

# B400



Transportmaat/  
Pakkemål



Kinbesturing/  
Hagestyring



Detail velg/  
Detalje af fælg

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



CE

(NL) **Gebruiksaanwijzing**  
(DK) **Betjeningsvejledning**



## Inhoud

<b>1</b>	<b>Algemene informatie</b> .....	<b>6</b>	4.1	Aflevering .....	23
1.1	Voorwoord.....	6	4.2	Ingebruikneming .....	24
1.2	Gebruiksdoel.....	6	<b>5</b>	<b>Transport en opslag</b> .....	<b>25</b>
1.3	Toepassingsgebied .....	7	<b>6</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>27</b>
1.4	Service.....	8	6.1	Instelmogelijkheden .....	27
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>8</b>	6.1.1	Rugleuning .....	27
2.1	Betekenis van de gebruikte symbolen .....	8	6.1.2	Zijdeel met armlegger .....	28
2.2	Normen en richtlijnen .....	9	6.1.3	Bedieningseenheid .....	29
2.3	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	9	6.1.4	Voetsteunen.....	30
2.4	Veiligheidsvoorschriften voor transport, opslag en montage.....	10	6.2	In- en uitstappen.....	31
2.5	Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik .....	12	6.2.1	Van opzij.....	31
2.6	Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud en bij afdanking van de rolstoel.....	17	6.2.2	Van voren .....	32
2.7	Eisen waaraan de gebruiker moet voldoen .....	19	6.3	Besturing.....	33
2.8	Veiligheidsfuncties .....	19	6.3.1	Bedieningseenheid .....	33
2.9	Waarschuwingen en typeplaatjes.....	20	6.3.2	In- en uitschakelen.....	34
<b>3</b>	<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>23</b>	6.3.3	Rijfunctie .....	35
<b>4</b>	<b>Aflevering en gebruiksklaar maken</b> .....	<b>23</b>	6.3.4	Led-indicator „accucapaciteit“.....	37
			6.3.5	Wegrijblokkering .....	38
			6.4	Remontgrendeling en -vergrendeling.....	39
			6.5	Accu's.....	40

6.5.1	Laden.....	42	11	Als de rolstoel niet langer wordt gebruikt .....	65
6.5.2	Acculader.....	43	12	Aanwijzingen voor hergebruik .....	65
<b>7</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>45</b>	13	Aansprakelijkheid .....	66
7.1	Mechanische zithoekverstelling .....	45	14	CE-conformiteit.....	66
7.2	Verlichting.....	46			
7.2.1	Defecte verlichting vervangen .....	48			
7.3	Stuurvergrendeling van de voorwielen .....	50			
7.4	Mechanisch opklapbare voetsteunen.....	51			
7.5	Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid.....	51			
7.6	Bekkengordel .....	52			
7.7	Overige opties.....	53			
<b>8</b>	<b>Storingen en het verhelpen daarvan .....</b>	<b>53</b>			
8.1	Waarschuwingen .....	54			
8.2	Storingen .....	54			
<b>9</b>	<b>Onderhoud en reiniging .....</b>	<b>57</b>			
9.1	Onderhoudstermijnen .....	57			
9.2	Zekering vervangen .....	60			
9.3	Banden verwisselen .....	60			
9.4	Reiniging .....	62			
<b>10</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>63</b>			

**Afbeeldingenlijst**

Afb. 1	Teksten en symbolen op de B400.....	20	Afb. 20	Aparte bedieningseenheid.....	47
Afb. 2	Hoofdcomponenten.....	24	Afb. 21	Voorlampen vervangen.....	48
Afb. 3	Anti-kiepsteun B400.....	24	Afb. 22	Knipperlicht vervangen.....	49
Afb. 4	Zekeringhouder.....	25	Afb. 23	Achterlampen zonder lampafdekking.....	49
Afb. 5	Transportformaat.....	26	Afb. 24	Stuurvergrendeling vastgezet en losgezet.....	50
Afb. 6	Ontgrendelingsriem rugleuning.....	28	Afb. 25	Mechanisch opklapbare voetsteunen.....	51
Afb. 7	Zijdeel uitnemen.....	28	Afb. 26	Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid..	51
Afb. 8	Armleggerhoogte verstellen.....	29	Afb. 27	Bekkengordel vastmaken.....	52
Afb. 9	Bedieningseenheid aanpassen.....	29	Afb. 28	Zekeringhouder.....	60
Afb. 10	Voetsteunvergrendeling.....	30	Afb. 29	Aandrijf wiel demonteren.....	61
Afb. 11	Onderbeenlengte instellen.....	31	Afb. 30	Zwenkwiel demonteren.....	61
Afb. 12	Voetsteunen opgeklapt.....	32			
Afb. 13	Voetsteunen opzij geklapt.....	32			
Afb. 14	Bedieningseenheid.....	33			
Afb. 15	Remontgrendeling.....	40			
Afb. 16	Accudeksel verwijderen.....	41			
Afb. 17	Accu's.....	41			
Afb. 18	Mechanische zithoekverstelling.....	46			
Afb. 19	Voorlamp op het zijdeel.....	47			

## 1 Algemene informatie

### 1.1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing geeft de gebruiker en zijn begeleiders alle informatie die zij nodig hebben over de opbouw, de werking, de bediening en het onderhoud van de elektrische rolstoel B400 van Otto Bock Mobility Solutions GmbH. Daarnaast bevat de gebruiksaanwijzing alle benodigde informatie voor een veilig gebruik van de elektrische rolstoel en wordt hierin beschreven wat de oorzaken van eventuele storingen kunnen zijn en hoe deze verholpen kunnen worden.

Voor een veilig gebruik van de elektrische rolstoel is het absoluut noodzakelijk bekend te zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing. Daarom dienen de gebruiker en diens begeleiders de gebruiksaanwijzing voor ingebruikneming van de elektrische rolstoel aandachtig door te lezen. Dit geldt in het bijzonder voor het hoofdstuk „Veiligheid“. Alleen dan is gewaarborgd dat alle mogelijkheden van de elektrische rolstoel volledig benut kunnen worden.

### 1.2 Gebruiksdoel

De elektrische rolstoel B400 is uitsluitend bedoeld als transportmiddel voor individueel gebruik binnenshuis en buitenshuis door personen die niet of moeilijk kunnen lopen. De elektrische rolstoel mag uitsluitend worden gecombineerd met de in deze gebruiksaanwijzing vermelde opties en omgekeerd. Voor combinaties met medische hulpmiddelen en/of accessoires van andere fabrikanten die geen deel uitmaken van het modulaire systeem, aanvaardt Otto Bock geen aansprakelijkheid.

Voor andere doeleinden mag de rolstoel niet worden gebruikt. Voor persoonlijk letsel en materiële schade die ontstaat door gebruik van de rolstoel voor een ander doel dan dat waarvoor de stoel bestemd is, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, maar berust de volledige aansprakelijkheid bij de persoon die de rolstoel bedient.

De B400 mag uitsluitend worden gebruikt door personen die hebben geleerd hoe ze met de rolstoel moeten omgaan. Een instructie in het gebruik van de elektrische rolstoel is een van de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om beschermd te zijn tegen persoonlijke risico's en om de B400 veilig en goed te kunnen bedienen.

De bedrijfszekerheid van de B400 is alleen gewaarborgd, indien de rolstoel wordt gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is, en de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing worden opgevolgd. De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor een schadevrij gebruik van de rolstoel berust bij de persoon die de rolstoel bedient.

### 1.3 Toepassingsgebied

De vele uitvoeringsvarianten en de modulaire constructie maken de elektrische rolstoel geschikt voor gebruik door personen die niet of moeilijk kunnen lopen ten gevolge van:

- verlammingen
- verlies van ledematen (beenamputatie)
- defecten/deformaties van ledematen
- gewrichtscontracturen/-beschadigingen
- andere aandoeningen.

De B400 is in het bijzonder ontwikkeld voor gebruikers die in staat zijn zich zelfstandig in een elektrische rolstoel voort te bewegen.

Bij de individuele keuze van een rolstoel moet bovendien rekening worden gehouden met:

- lichaamslengte en lichaamsgewicht (max. belasting 140 kg)
- fysieke en psychische gesteldheid
- leeftijd
- woonsituatie
- leefomgeving.

## 1.4 Service

### INFORMATIE

Service- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische rolstoel worden principieel alleen uitgevoerd door bij de vakhandel werkzame personen die door Otto Bock zijn geautoriseerd en geschoold. Neem bij problemen contact op met de vakhandel die de elektrische rolstoel voor u heeft aangepast.

Wanneer u vragen heeft of een probleem ondanks het raadplegen van de gebruiksaanwijzing niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice van Otto Bock (zie de binnenzijde van de omslag voor het adres).

Met het oog op de klanttevredenheid doet Otto Bock al het mogelijke om zijn klanten in ieder opzicht te ondersteunen, zodat zij het product zo lang mogelijk naar hun volle tevredenheid kunnen gebruiken.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen

#### WAARSCHUWING

Waarschuwingen voor mogelijke ernstige ongevallen- en letselrisico's.

#### VOORZICHTIG

Waarschuwingen voor mogelijke ongevallen- en letselrisico's.

#### LET OP

Waarschuwingen voor mogelijke technische schade.

#### INFORMATIE

Bedieningsinstructies. Aanwijzing voor servicepersoneel.



## 2.2 Normen en richtlijnen

Alle informatie in deze gebruiksaanwijzing die betrekking heeft op veiligheid, is gebaseerd op de momenteel in Duitsland geldende nationale wetgeving en verordeningen van de Europese Unie. In andere landen moeten de daar geldende wetten en nationale verordeningen worden nageleefd.

Naast de veiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de algemeen geldende voorschriften van de ongevallenverzekeraars, de ongevallenpreventievoorschriften en de milieuvoorschriften in acht worden genomen en worden nageleefd. Alle aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing dienen altijd zonder enige beperking te worden opgevolgd.

De elektrische rolstoel B400 is gebouwd volgens de huidige regels van de techniek en is veilig en betrouwbaar. Dat de elektrische rolstoel B400 veilig is, wordt bevestigd door de CE-markering en de verklaring van overeenstemming.

## 2.3 Algemene veiligheidsvoorschriften

### WAARSCHUWING

**Verstikkingsgevaar.** Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen kan komen.

### VOORZICHTIG

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij niet-inachtneming of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften.** Alle veiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing en alle overige toepasselijke documenten dienen in acht genomen en nageleefd te worden. De rolstoelgebruiker moet te allen tijde over de gebruiksaanwijzing kunnen beschikken.

### VOORZICHTIG

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij gebruik in afwijking van de voorschriften.** De B400 mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is. De B400 mag uitsluitend worden gebruikt door personen die hebben geleerd hoe ze met de rolstoel moeten omgaan.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Verbrandingsgevaar bij het omgaan met vuur.** De rugbespanning en het zitkussen van de elektrische rolstoel zijn moeilijk ontvlambaar, maar kunnen wel vlam vatten. Daarom is bij het omgaan met vuur – en in het bijzonder met brandende sigaretten – de grootste voorzichtigheid geboden.

**INFORMATIE**

Gebruik uitsluitend de originele opties van de fabrikant. De optionele componenten mogen alleen worden gemonteerd zoals hier is beschreven. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

## 2.4 Veiligheidsvoorschriften voor transport, opslag en montage

### Transport en opslag

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij een onjuist gebruik van de rolstoel tijdens transport in een rolstoelbus.**

De elektrische rolstoel B400 is door Otto Bock niet goedgekeurd voor gebruik als stoel in een rolstoelbus!

Alle inzittenden mogen tijdens het rijden uitsluitend gebruik maken van de in het voertuig geïnstalleerde stoelen met de bijbehorende veiligheidssystemen!

Indien dit voorschrift niet in acht wordt genomen, bestaat het risico dat zowel de gebruiker als alle andere inzittenden bij een ongeval ernstig gewond raken.

Voor informatie over de laatste ontwikkelingen op dit gebied kunt u contact opnemen met uw dealer of kijken op de Otto Bock homepage [www.ottobock.nl](http://www.ottobock.nl).

**INFORMATIE**

Nadere informatie over het gebruik van de B400 als stoel in een rolstoelbus is te vinden in onze brochure „Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus”, bestelnummer 646D158.

**LET OP****Schade door een verkeerde manier van transporteren.**

Gebruik voor het transporteren van de rolstoel uitsluitend daarvoor geschikte hefwerktuigen. Zet de elektrische rolstoel vast volgens de voorschriften voor het gebruikte transportmiddel. Gebruik voor het bevestigen van de spanriemen uitsluitend de daarvoor bedoelde bevestigingsogen.

Schakel bij transport op hefplateaus en in liften de besturing van de elektrische rolstoel uit. Vergrendel de rem.

Zorg ervoor dat de elektrische rolstoel midden op het hefplateau komt te staan.

Er mogen zich geen onderdelen (bijv. anti-kiepwielen of andere componenten van de elektrische rolstoel ) in de gevarezone bevinden.

**INFORMATIE**

**Beschadiging van de accu door diepontlading.** Wanneer u de rolstoel langere tijd niet gebruikt en bij verzending van de rolstoel moet u de zekering verwijderen.

**INFORMATIE**

De banden van de elektrische rolstoel bevatten chemische stoffen die met andere chemische stoffen (bijv. reinigingsmiddelen en zuren) een reactie kunnen aangaan.

Zwarte banden bevatten roetdeeltjes die verkleuring kunnen veroorzaken en sporen kunnen achterlaten. Zet de rolstoel als u hem langere tijd niet gebruikt, op een geschikte onderlaag.

## Montage

### VOORZICHTIG

#### **Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen.**

Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig vast. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

### VOORZICHTIG

**Kantelgevaar bij een verkeerd gemonteerde anti-kiepsteun.** Om de veiligheid tijdens het rijden te waarborgen, moet de anti-kiepsteun correct gemonteerd zijn en zich in goede staat bevinden.

### INFORMATIE

Vóór gebruik van de elektrische rolstoel moeten alle vereiste mechanische en softwarematige aanpassingen (bijv. montage van een speciale besturing resp. programmering van de besturing) worden uitgevoerd die nodig zijn om de stoel af te stemmen op de individuele behoeften en vaardigheden van de persoon die de rolstoel bedient. De stoel mag alleen worden ingesteld door personen die door Otto Bock zijn geautoriseerd en geschoold.

## 2.5 Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en ongevallen, wanneer de veiligheidsfuncties niet in orde zijn.** De rolstoelgebruiker is verplicht telkens voor gebruik te controleren of de elektrische rolstoel veilig gebruikt kan worden en of de stoel en alle veiligheidsfuncties volledig in orde zijn.

De elektrische rolstoel mag alleen worden gebruikt, indien alle veiligheidsfuncties (bijv. de automatische remmen) goed werken. Wanneer de remmen niet functioneren, kan dat ernstige ongevallen met dodelijke verwondingen tot gevolg hebben.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerde configuratie-instellingen.** Wanneer er bij het configureren instellingen worden gewijzigd, verandert daardoor ook het rijgedrag van de rolstoel. Vooral veranderingen van de snelheids-, versnellings-, rem- en joystickinstellingen kunnen leiden tot onverwachte en daardoor oncontroleerbare rijeigenschappen met ongevallen als mogelijk gevolg. Probeer na beëindiging van de configuratie/programmering altijd uit hoe de elektrische rolstoel zich tijdens het rijden gedraagt. De programmering mag alleen plaatsvinden door daartoe opgeleid, vakkundig personeel. Otto Bock en de fabrikant van de besturing zijn niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een onvakkundige/niet volgens voorschrift op de mogelijkheden en vaardigheden van de rolstoelgebruiker afgestemde programmering.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel en ongevallen door het niet werken van de rem, wanneer deze ontgrendeld is.** Houd er vooral bij het rijden met de elektrische rolstoel op een hellende ondergrond rekening mee dat de rem wanneer deze ontgrendeld is, niet werkt.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor verwonding bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden.** De B400 is goedgekeurd voor het rijden op oplopende en aflopende hellingen met een hellingspercentage van max. 12%. Op hellingen met een hoger hellingspercentage mag niet met de rolstoel worden gereden. De maximale hindernishoogte voor de B400 bedraagt 5 cm. Hoogteverschillen van meer dan 5 cm mogen niet worden overbrugd. De rolstoel mag niet worden gebruikt op trappen.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ongevallen bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden.** Verminder uw snelheid bij het bergafwaarts rijden (bijv. door rijstand 1 in te stellen). Bij het op- en afrijden van hellingen mogen er geen hindernissen worden overwonnen. Stap op hellingen zo mogelijk niet in en uit.

Het oprijden van hellingen en het nemen van hindernissen is alleen toegestaan, wanneer de zitting horizontaal en de rugleuning verticaal staat. Bij het afrijden van hellingen is het zinvol de zitting iets naar achteren te kantelen.

Neem hindernissen zoals traptreden of stoepranden altijd met gereduceerde snelheid (max. 3 km/u). Rijd in een rechte hoek op de hindernis af en neem hem in één keer.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Kantelgevaar bij het rijden op een ongeschikte ondergrond.** Het is niet toegestaan de elektrische rolstoel te gebruiken op een zeer gladde (bijv. ijs) of zeer grofkorrelige ondergrond (bijv. kiezels of losse stenen).

**⚠ WAARSCHUWING**

**Kantelgevaar bij gebruik van hefplateaus.** Schakel bij het gebruik van hefplateaus, liften, bussen, treinen of trams de besturing van de elektrische rolstoel uit. Vergrendel de rem.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Kantelgevaar bij verplaatsing van het zwaartepunt.** Voordat u de rolstoel voor het eerst gaat gebruiken, moet u de invloed van verplaatsing van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel uitproberen op stijgende en dalende hellingen, een naar opzij aflopende ondergrond en bij het nemen van hindernissen. Doe dit in aanwezigheid van een helper die zo nodig direct kan ingrijpen.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerd optillen.** Begeleiders mogen de rolstoel uitsluitend optillen aan vast gemonteerde onderdelen en in geen geval aan de voetsteunen of armleggers.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor ongevallen bij het rijden zonder ervaring.** Het rijden zonder ervaring kan leiden tot valpartijen en andere gevaarlijke situaties. Oefen met de elektrische rolstoel op vlak en overzichtelijk terrein voordat u de stoel voor het eerst gaat gebruiken.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor ongevallen door ongecontroleerd rijgedrag.** Wanneer er tijdens het gebruik van de elektrische rolstoel storingen optreden, is het mogelijk dat de stoel ongecontroleerde bewegingen maakt. Neem in een dergelijk geval onmiddellijk contact op met uw geautoriseerde dealer. Stel de elektrische rolstoel onmiddellijk buiten gebruik, wanneer u storingen of defecten ontdekt of er andere risico's zijn die persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerd in- en uitstappen.** Schakel vóór het in- en uitstappen de rolstoelbesturing uit. Als rolstoelgebruiker mag u de voetsteunen en armleggers niet met uw volle gewicht belasten en deze daarom niet gebruiken bij het in- en uitstappen.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor letsel en ongevallen door weggrollen.** Ontgrendeling van de rem kan tot gevolg hebben dat de elektrische rolstoel ongecontroleerd weggrolt. Wanneer u de elektrische rolstoel ergens neerzet, moet u ervoor zorgen dat de rem vergrendeld is.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor ongevallen door het dragen van ongeschikte kleding.** Otto Bock adviseert de persoon die de rolstoel bedient, in het donker lichte kleding of kleding met reflectoren te dragen.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor ongevallen, wanneer de banden niet in orde zijn.** Controleer telkens voor gebruik door middel van een visuele controle of de banden nog voldoende profiel diepte hebben en of de bandenspanning in orde is.

Laat de elektrische rolstoel niet onnodig buiten staan en vermijd directe zonnestraling (UV-licht), omdat de banden hierdoor sneller slijten. Als gevolg hiervan wordt het profieloppervlak hard en kunnen er hoekjes uit het bandenprofiel wegbreken. Otto Bock adviseert de banden ook wanneer deze nog niet versleten zijn, eens in de twee jaar te vervangen.

Wanneer de rolstoel langere tijd op dezelfde plaats blijft staan of de banden te warm worden (bijv. in de buurt van radiatoren of bij sterke zonnestraling achter glas), worden de banden blijvend vervormd. Zorg er daarom altijd voor dat u de rolstoel niet te dicht bij warmtebronnen neerzet, verplaats de stoel regelmatig of plaats hem op een bok.

**LET OP**

**Beschadiging van de banden.** Bij een te hoge bandenspanning kunnen de banden defect raken. Neem de informatie in het hoofdstuk „Technische gegevens“ in acht. De hier aangegeven bandenspanning mag niet overschreden worden.

**LET OP**

**Schade door oververhitting of kou.** De B400 kan alleen worden gebruikt in het temperatuurgebied van -25 °C tot +50 °C. Buiten dit temperatuurgebied mag de rolstoel niet worden gebruikt.

**LET OP**

**Schade door overbelasting.** De B400 mag maximaal worden belast met 140 kg. Deze belasting mag niet worden overschreden.

**LET OP**

**Storingen door elektromagnetische velden.** De elektrische rolstoel is gekeurd volgens de bepalingen van de EMC-richtlijn. Houd bij het gebruik rekening met de volgende bijzonderheden:

De rij-eigenschappen van de elektrische rolstoel kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische velden (mobiele telefoons en andere apparatuur die straling afgeeft). Schakel alle mobiele apparaten tijdens het rijden uit.

De elektrische rolstoel kan elektromagnetische velden genereren die storingen in andere apparaten kunnen veroorzaken. Schakel de besturing daarom uit, wanneer u deze niet nodig heeft.

**INFORMATIE**

Bij gebruik van de rolstoel op de openbare weg moet het Wegenverkeersreglement in acht worden genomen.

**INFORMATIE**

Wanneer de rijmodus tijdens het rijden wordt gewijzigd, versnelt of remt de elektrische rolstoel.



**INFORMATIE**

De besturing van de elektrische rolstoel voldoet aan de eisen voor beschermingsgraad IP 54 en kan dus worden gebruikt bij slechte weersomstandigheden (bijv. regen). De besturing is goedgekeurd voor gebruik binnenshuis en buitenshuis en voldoet aan de geldende eisen met betrekking tot klimaat en spatwater.

**INFORMATIE**

Na iedere noodstop moet de besturing van de elektrische rolstoel opnieuw worden ingeschakeld. Het systeem voert bij communicatieproblemen in het bussysteem van de besturing een noodstop uit. Hierdoor wordt voorkomen dat bepaalde functies ongecontroleerd worden geactiveerd. Wanneer de rolstoel nadat deze opnieuw is ingeschakeld, niet rijklaar is, kan door ontgrendeling van de rem worden omgeschakeld naar de duwfunctie. Daarna moet de rolstoel in ieder geval naar een vakhandel worden gebracht.

**INFORMATIE**

Wanneer de besturing bij het bedienen van de remhendel geen foutsignaal geeft, is er sprake van een storing. Laat in dit geval bij de vakhandel controleren of de remhendel goed is afgesteld.

**INFORMATIE**

Manoeuvreren is alleen toegestaan op een lage snelheid.

## 2.6 Veiligheidsvoorschriften voor het onderhoud en bij afdanking van de rolstoel

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor letsel en ongevallen door verkeerd uitgevoerde onderhouds-, reparatie- of instelwerkzaamheden.** Onderhoudswerkzaamheden aan de elektrische rolstoel mogen alleen worden verricht door vakkundig personeel dat door Otto Bock is geautoriseerd en geschoold. Dit geldt ook voor alle reparatiewerkzaamheden en voor het afstellen van de rem. Een verkeerde afstelling kan tot gevolg hebben dat de rem niet goed werkt.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor verwonding door explosieve gassen.** Bij het laden van de accu's kunnen zich explosieve gassen ontwikkelen. Neem daarom tijdens het laden de volgende veiligheidsmaatregelen:

Schakel de besturing uit.

Zorg in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie.

Er mag niet worden gerookt en geen vuur worden aangestoken. Vonkvorming dient onherroepelijk vermeden te worden.

De ventilatiesleuven in de beplating mogen niet worden afgedekt.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor verwonding door ongecontroleerde bewegingen.** Bij alle onderhoudswerkzaamheden die worden uitgevoerd met een geopend accudeksel, moet de zekering worden verwijderd.

**LET OP**

**Ongeautoriseerde vervanging van de accu.** De accu mag alleen worden vervangen door de dealer. De in de fabriek ingestelde laadkarakteristiek van de acculader is afgestemd op de meegeleverde accu en mag niet op eigen initiatief worden gewijzigd. Als het verkeerde type accu is ingesteld, kan de accu onherstelbaar beschadigd raken.

**LET OP**

**Schade aan de elektronica door binnendringend water.** De elektrische rolstoel mag in geen geval worden gereinigd met een waterstraal of een hogedrukreiniger. Zorg er onherroepelijk voor dat de elektronica, de motor en de batterijen niet in direct contact komen met water.

**INFORMATIE**

De elektrische rolstoel moet minimaal één keer per jaar door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op zijn functionaliteit en rijveiligheid.

**INFORMATIE**

Defecte accu's moeten worden behandeld volgens de in het land van gebruik geldende milieuvoorschriften.

## 2.7 Eisen waaraan de gebruiker moet voldoen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor letsel en ongevallen door een verkeerde bediening.** De elektrische rolstoel mag uitsluitend worden gebruikt en bediend door personen die weten hoe ze met de rolstoel moeten omgaan. De rolstoelgebruiker en zijn eventuele begeleider moet daarvoor door personen die door Otto Bock geautoriseerd en geschoold zijn, worden geleerd hoe ze met de elektrische rolstoel moeten omgaan. De persoon die de rolstoel bedient, moet de complete gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben.

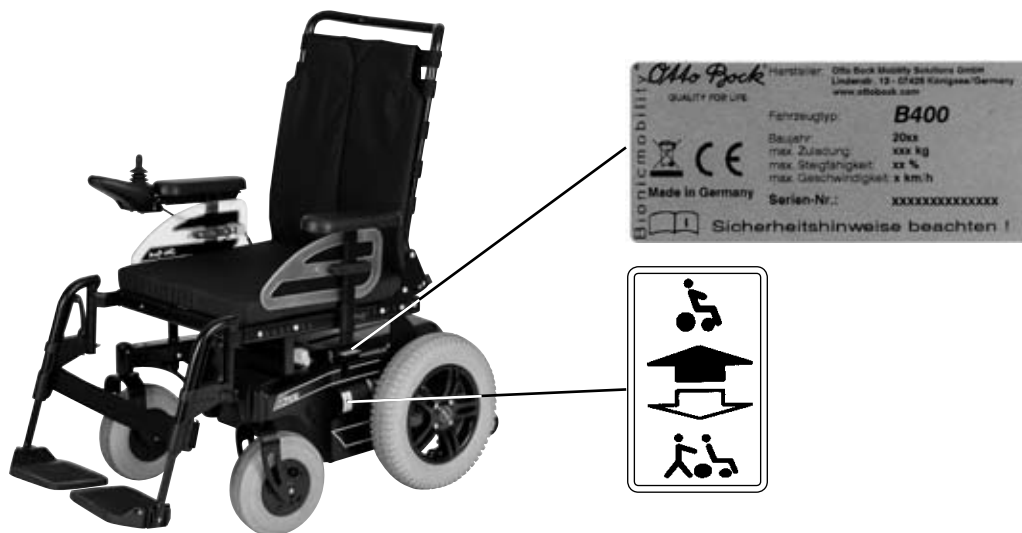
Het is niet toegestaan de rolstoel te bedienen bij oververmoeidheid en onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. De persoon die de rolstoel bedient, mag geen geestelijke beperkingen hebben die een tijdelijke of blijvende negatieve invloed hebben op zijn oplettendheid en oordeelsvermogen.

## 2.8 Veiligheidsfuncties


### INFORMATIE

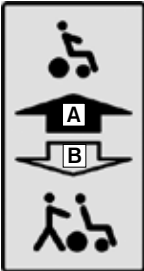

Bij gevaar kan de B400 met de in- en uitschakeltoets op ieder gewenst moment worden uitgeschakeld. Bij bediening van deze toets wordt de elektrische rolstoel onmiddellijk geremd en worden de elektrische functies gestopt. Wanneer er storingen optreden (bijv. een defecte energietoevoer van de rem), worden deze door de software herkend en wordt de noodrem in werking gesteld of de snelheid van de elektrische rolstoel verlaagd. Tegelijkertijd klinkt er een waarschuwingssignaal.

## 2.9 Waarschuwingen en typeplaatjes



Afb. 1 Teksten en symbolen op de B400

Label/etiket	Betekenis
 <p>The image shows a grey rectangular label for an Otto Bock B400 wheelchair. The label contains the following text and symbols:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Top left: Otto Bock logo and 'QUALITY FOR LIFE'.</li> <li>Top right: 'Hersteller: Otto Bock Mobility Solutions GmbH, Lindenstr. 13 - 07426 Königsee/Germany, www.ottobock.com'.</li> <li>Center: 'Fahrzeugtyp: B400'.</li> <li>Below center: 'Baujahr: 20xx', 'max. Zuladung: xxx kg', 'max. Steigfähigkeit: xx %', 'max. Geschwindigkeit: x km/h'.</li> <li>Bottom left: 'Made in Germany' and 'Bionimobility' logo.</li> <li>Bottom center: 'Serien-Nr.: H xxxxxxxxxxxxxxx'.</li> <li>Bottom right: 'Sicherheitshinweise beachten!'.</li> </ul> <p>Letters A through K are placed on the label with lines pointing to specific elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A: Points to 'B400'.</li> <li>B: Points to '20xx'.</li> <li>C: Points to 'xxx kg'.</li> <li>D: Points to 'xx %'.</li> <li>E: Points to 'x km/h'.</li> <li>F: Points to the CE mark.</li> <li>G: Points to the CE mark.</li> <li>H: Points to the serial number 'H xxxxxxxxxxxxxxx'.</li> <li>I: A bracket under the bottom section of the label.</li> <li>J: Points to the manufacturer information at the top right.</li> <li>K: Points to the 'Made in Germany' text.</li> </ul>	<p><b>A</b> Typeaanduiding</p> <p><b>B</b> Bouwjaar</p> <p><b>C</b> Maximale belasting (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”)</p> <p><b>D</b> Maximaal hellingspercentage (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”)</p> <p><b>E</b> Maximale snelheid (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”)</p> <p><b>F</b> Symbool voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten. De componenten van de elektrische rolstoel en de accu's mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.</p> <p><b>G</b> CE-markering - productveiligheid in overeenstemming met EU-richtlijnen</p> <p><b>H</b> Serienummer</p> <p><b>I</b> Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. Neem de veiligheidsvoorschriften uit de gebruiksaanwijzing in acht.</p> <p><b>J</b> Naam en adres van de fabrikant</p> <p><b>K</b> Productieland</p>

Label/etiket	Betekenis
	<p>A Elektrische rijmodus: vergrendel de motorrem.</p> <p>B Handmatige duwmodus: ontgrendel de motorrem.</p>
	<p>Beknellingsgevaar. Niet in de gevarezone grijpen.</p>

Tab. 1 Teksten en symbolen op de B400

### 3 Productbeschrijving

De elektrische rolstoel B400 kan zowel binnenshuis als buitenshuis worden gebruikt. Hij is compact gebouwd en binnenshuis goed wendbaar. Het krachtige aandrijfsysteem, dat wordt gevoed met twee 12 V accu's, en de geveerde aandrijfwielen maken het mogelijk hindernissen gemakkelijk te overwinnen (categorie B van EN 12184) en staat borg voor betrouwbare rij-eigenschappen.

De elektrische rolstoel wordt bestuurd met een VR2 rolstoelbesturing. Deze is uitgerust met een bedieningseenheid voor het invoeren van de rijopdrachten en het weergeven van de actuele status alsmede van een controller die op basis van de invoergegevens de aandrijfmotoren aanstuurt. De gegevens worden overgebracht via een bussysteem.

Doordat de VR2 programmeerbaar is, kan de besturing worden aangepast aan de persoonlijke behoeften van de gebruiker, bijv. door aanpassing van de snelheids-, versnellings- en vertragingwaarden.

Speciale kenmerken van de B400 zijn:

- servicevriendelijkheid dankzij de goede toegankelijkheid tot de diverse modules en de overzichtelijkheid daarvan
- individuele aanpassingsmogelijkheden door middel van opties (zitsysteem, besturing, accessoires).

### 4 Aflevering en gebruiksklaar maken

#### 4.1 Aflevering

##### INFORMATIE

Welke opties er met de elektrische rolstoel worden meegeleverd, is afhankelijk van de aangeschafte uitvoering van de rolstoel.

De levering bestaat uit:

- aangepaste elektrische rolstoel met hoofdcomponenten (zie afb. 2)
- acculader
- gebruiksaanwijzing
- opties (zie hoofdstuk 7).

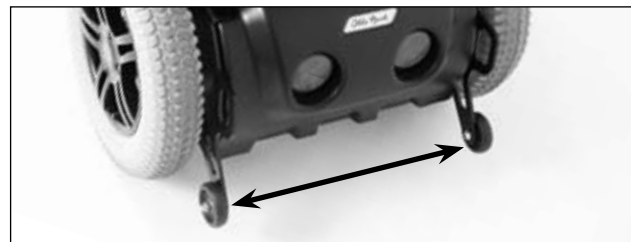
Uw dealer levert de elektrische rolstoel rijklaar af. Alle instellingen zijn in overeenstemming met de gegevens op het bestelformulier of worden door de dealer direct ter plaatse aangepast. De elektrische rolstoel is dus volledig afgestemd op uw persoonlijke behoeften.

De functies van de afzonderlijke componenten kunnen aan de hand van de aanwijzingen in hoofdstuk 6 worden gecontroleerd. Een beschrijving van mogelijke storingen is te vinden in hoofdstuk 8.



**Afb. 2** Hoofdcomponenten

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 rugleuning            | 5 remontgrendeling        |
| 2 joystick en besturing | 6 voetsteun               |
| 3 armlegger (zijdeel)   | 7 motor met aandrijf wiel |
| 4 zitkussen             |                           |



**Afb. 3** Anti-kiemsteun B400

## 4.2 Ingebruikneming

### **⚠ WAARSCHUWING**

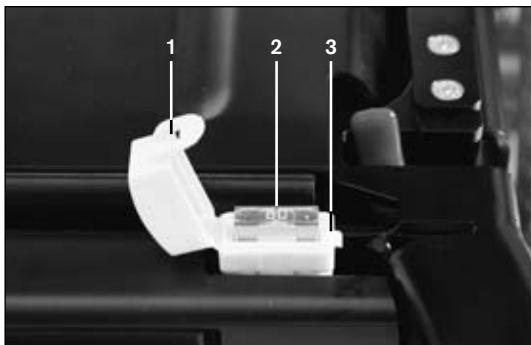
**Verstikkingsgevaar.** Het verpakkingsmateriaal mag niet in handen van kinderen komen.

Vóór ingebruikneming van de rolstoel moeten alle onderdelen worden gecontroleerd op hun volledigheid (zie afb. 2) en functionaliteit. Voordat de elektrische rolstoel ingeschakeld kan worden, moet de 80 A-smeltzekering in de daarvoor bedoelde zekeringhouder in het voorste gedeelte van de accubak worden gestoken (zie afb. 4).



Haal de zekering hiervoor uit de meegeleverde beschermhoes op de bedieningseenheid, open het deksel van de zekeringhouder en steek de zekering in de houder.

Let op dat u de zekering in het midden in de daarvoor bedoelde veercontacten drukt en dat deze niet schuin aan de zijkant komt te zitten. Sluit het deksel weer. Het moet daarbij voelbaar vastklikken.



Afb. 4 Zekeringhouder

- 1 geopend deksel
- 2 zekering
- 3 zekeringhouder

## 5 Transport en opslag

### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij een onjuist gebruik van de rolstoel tijdens transport in een rolstoelbus.**

De elektrische rolstoel B400 is door Otto Bock niet goedgekeurd voor gebruik als stoel in een rolstoelbus!

Alle inzittenden mogen tijdens het rijden uitsluitend gebruik maken van de in het voertuig geïnstalleerde stoelen met de bijbehorende veiligheidssystemen!

Indien dit voorschrift niet in acht wordt genomen, bestaat het risico dat zowel de gebruiker als alle andere inzittenden bij een ongeval ernstig gewond raken.

Voor informatie over de laatste ontwikkelingen op dit gebied kunt u contact opnemen met uw dealer of kijken op de Otto Bock homepage [www.ottobock.nl](http://www.ottobock.nl).

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor verwonding, wanneer de rolstoel niet goed is vastgezet.** Zet de elektrische rolstoel bij transport in een ander voertuig goed vast met spanriemen.

Voor het aanbrengen van de spanriemen is het frame van de elektrische rolstoel voorzien van 4 bevestigingsogen.

Schakel voordat u de elektrische rolstoel gaat transporteren, de elektrische besturing uit en vergrendel de rem.

U kunt het formaat van de elektrische rolstoel bij transport verkleinen (afb. 5) door de rugleuning in te klappen en de zijdelen en voetsteunen te verwijderen (zie hoofdstuk 6.1).



**Afb. 5** Transportformaat

Banden bevatten chemische stoffen die met andere chemische stoffen (bijv. reinigingsmiddelen, zuren) een reactie kunnen aangaan.

Zwarte banden bevatten daarnaast roetdeeltjes.

De elektrische rolstoel moet op een droge plaats worden opgeslagen.

Bij transport en opslag moet de omgevingstemperatuur binnen het gebied van -40 °C tot +65 °C liggen.

**INFORMATIE** Als uw elektrische rolstoel een paar dagen niet wordt verplaatst, is het mogelijk dat er op de plaatsen waar de banden de grond raken, permanente kleurveranderingen optreden. Zet de rolstoel daarom als u hem langere tijd niet gebruikt, op een geschikte onderlaag.

**INFORMATIE** Zwarte banden kunnen op de plaatsen waar ze de bodem raken, zwarte sporen achterlaten. Als u de rolstoel voornamelijk binnen gebruikt, adviseren wij u daarom voor grijze banden te kiezen.

**INFORMATIE** Directe zonnestraling (UV-licht) leidt tot een versnelde slijtage van de banden. Als gevolg hiervan wordt het profieloppervlak hard en kunnen er hoekjes uit het bandenprofiel wegbreken.

**INFORMATIE** Daarom mag de rolstoel niet onnodig buiten worden neergezet. Ook als de banden nog niet versleten zijn, moeten deze eens in de twee jaar worden vervangen.

**INFORMATIE** Als u de elektrische rolstoel langere tijd niet gebruikt en bij verzending van de rolstoel moet u de zekering verwijderen.

## 6 Bediening

### 6.1 Instelmogelijkheden

#### VOORZICHTIG

**Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen.** Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig vast. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

De elektrische rolstoel heeft een aantal instellingen die aangepast kunnen worden.

De zithoogte, zitbreedte en zithoek zijn ingesteld aan de hand van de bestelling van de klant en mogen alleen worden gewijzigd door de dealer.

De volgende instellingen kunnen door de rolstoelgebruiker zelf worden aangepast:

- rughoek
- armleggerhoogte
- positie van de armleggers
- onderbeenlengte.

De voetsteunen en de zijdelen kunnen zo nodig worden gedemonteerd.

#### 6.1.1 Rugleuning

Door aan de ontgrendelingsriem (aan de onderkant van de rugleuning, afb. 6) te trekken, kunt u de hoek van de rugleuning verstellen. Er zijn vier verschillende standen mogelijk.

Als de rugleuning in de gewenste hoek staat, laat u de riem weer los. De rugleuning wordt dan in de eerstvolgende ver-grendelingsstand vastgezet.



Afb. 6 Ontgrendelingsriem rugleuning

### 6.1.2 Zijdeel met armlegger

Als de vleugelbouten worden losgedraaid, kunnen de zijdelen worden losgetild. Wanneer de bedieningseenheid op de armlegger is bevestigd, wordt het zijdeel samen met de bedieningseenheid verwijderd en voorzichtig op de grond of de zitting gelegd.

De vleugelbouten zitten aan de onderkant van de armleggerhouders (zie die pijl, afb. 7).



Afb. 7 Zijdeel uitnemen

Draai de vleugelbout na het inzetten van het zijdeel weer stevig aan.

Door de bout los te draaien en deze vervolgens te verzetten (zie afb. 8), kunt u de armlegger in hoogte verstellen.

Na het aanpassen van de bedieningseenheid moeten de bouten weer stevig worden aangedraaid.

**INFORMATIE** De zijdelen moeten minimaal tot het onderste boorgat van de bevestigingsbuis in de armleggerhouder worden geschoven.



Afb. 8 Armleggerhoogte verstellen

### 6.1.3 Bedieningseenheid

#### LET OP

**Beschadiging van de kabel.** Wanneer de kabel verkeerd wordt gelegd, kan deze op bepaalde plaatsen klem komen te zitten en beschadigd raken. Leg de kabel niet te strak maar ook niet te los. Zorg ervoor dat er geen knikken in de kabel zitten en dat hij nergens klem zit.

#### INFORMATIE

Het achteraf verplaatsen van de bedieningseenheid naar de andere kant (links/rechts) mag alleen gebeuren bij de vakhandel.

### Bedieningseenheid aanpassen aan de armlengte

Om de positie van de bedieningseenheid aan te passen aan de armlengte, moet u de 3 bouten aan de onderkant van de armlegger met een inbussleutel (maat 3) losdraaien (zie afb. 9). U kunt de bedieningseenheid dan naar voren of naar achteren schuiven.



Afb. 9 Bedieningseenheid aanpassen

Na het aanpassen van de bedieningseenheid moeten de bouten weer stevig worden aangedraaid.

**INFORMATIE** Als de stang van de bedieningseenheid te lang is, kan het uitstekende gedeelte gewoon worden afgezaagd.

### 6.1.4 Voetsteunen

#### **⚠ VOORZICHTIG**

**Beknellingsgevaar.** Let op dat u bij het in- en uitklappen van de voetsteunen niet met uw vingers in de gevarezone komt. De voetsteunen mogen alleen voor het transport van de rolstoel volledig uit de houders worden gehaald.

#### **Demontage**

1. Maak de kuitband los.
2. Klap de voetsteun op, maak de vergrendeling van de voetsteun los (zie afb. 10) en draai de steun naar binnen resp. naar buiten.
3. Trek de voetsteun omhoog en verwijder de steun.

#### **Montage**

1. Steek de voetsteun aan de bovenkant in de houder en draai de steun naar voren tot de vergrendeling van de voetsteun vastklikt.
2. Bevestig de kuitband aan de houder.



Afb. 10 Voetsteunvergrendeling

#### **Onderbeenlengte instellen (zie afb. 11)**

1. Draai de bouten van de voetplaatbeugel los.
2. Schuif de voetsteun omhoog of omlaag om deze aan te passen aan de onderbeenlengte en de dikte van het zitkussen.
3. Draai de bouten weer vast.

**INFORMATIE** De voetplaatbeugel mag niet meer dan 160 mm uit de houder worden getrokken.



Afb. 11 Onderbeenlengte instellen

## 6.2 In- en uitstappen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor verwonding wanneer de elektrische rolstoel wegrolt.** Bij het in- en uitstappen moet de besturing van de elektrische rolstoel altijd uitgeschakeld zijn. Daarvoor wordt de motorrem automatisch vergrendeld.

### ⚠ VOORZICHTIG

**Breukrisico bij overbelasting.** Bij het instappen in en het uitstappen uit de rolstoel mag de gebruiker niet met zijn volle gewicht op de voetsteunen en armleggers steunen.

Doordat de elektrische rolstoel modulair is opgebouwd en de zijdelen en voetsteunen op eenvoudige wijze gedemonteerd kunnen worden, kan er zowel van opzij als van voren gemakkelijk in en uit de rolstoel worden gestapt.

Iedere gebruiker kan het beste in- en uitstappen op de manier die voor hem het meest geschikt is.

### 6.2.1 Van opzij

Om instappen van opzij mogelijk te maken, moet afhankelijk van de kant waar de rolstoelgebruiker instapt, het rechter- of linkerzijdeel worden gedemonteerd. Rijd de elektrische rolstoel zo dicht mogelijk naar de plaats waar de rolstoelgebruiker zit.

Als de bedieningseenheid aan de in-/uitstapzijde zit, maak dan de klittenbandsluitingen los waarmee de kabel van de bedieningseenheid is bevestigd. Leg het zijdeel met de bedieningseenheid vervolgens voorzichtig op de grond. Verwijder het zijdeel zoals beschreven in hoofdstuk 6.1.2 en demonteer de voetsteun zo nodig (zie hoofdstuk 6.1.4).

De gebruiker kan nu van opzij op de zitting glijden. Door het gebruik van een glijplank kan dit worden vereenvoudigd.

### 6.2.2 Van voren

Wanneer de beide voetsteunen worden opgeklapt, kan de rolstoelgebruiker van voren in- en uitstappen (afb. 12). Door de voetsteunen opzij te klappen, kunt u de in- en uitstapruimte vergroten (afb. 13).

Met de hulp van een begeleider of met behulp van een transferlift kan de gebruiker eenvoudig in en uit de elektrische rolstoel stappen. Het gebruik van een draaischijf maakt dit extra gemakkelijk.



Afb. 12 Voetsteunen opgeklapt



Afb. 13 Voetsteunen opzij geklapt



### 6.3 Besturing

**LET OP**

**Beïnvloeding van de rijprestaties van de elektrische rolstoel.** De rij-eigenschappen van de elektrische rolstoel kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische velden (mobiele telefoons en andere apparatuur die straling afgeeft). Als er met de rolstoel wordt gereden, moet alle mobiele apparatuur daarom uitgeschakeld zijn.

**LET OP**

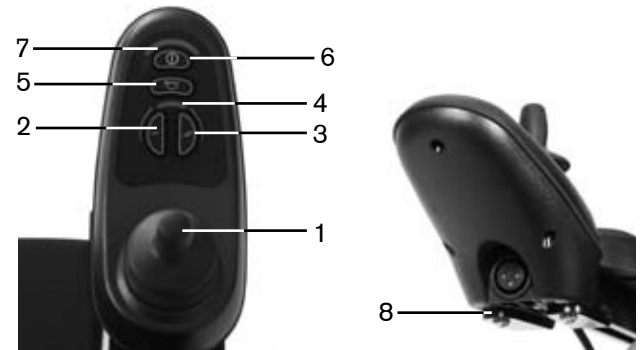
**Beschadiging van andere apparaten.** De elektrische rolstoel kan elektromagnetische velden genereren die storingen in andere apparaten kunnen veroorzaken. Als de besturing niet nodig is, moet deze daarom altijd worden uitgeschakeld.

#### 6.3.1 Bedieningseenheid

De elektrische rolstoel wordt bestuurd met de bedieningseenheid.

De bedieningseenheid bestaat uit een toetsenveld, een led-paneel en een joystick. Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een programmeerbus. Met de bedieningseenheid wordt de elektrische rolstoel in- en uitgeschakeld, kun-

nen er rijopdrachten worden gegeven en kan de actuele status van bepaalde functies en componenten worden weergegeven.



Afb. 14 Bedieningseenheid

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 joystick                          | 5 claxon                       |
| 2 snelheidstoets langzaam           | 6 aan-/uit-toets               |
| 3 snelheidstoets snel               | 7 led-indicator accucapaciteit |
| 4 rijstandindicator (led-indicator) | 8 laadbus aan de onderkant     |

### Aan-/uit-toets

De aan-/uit-toets wordt gebruikt voor het inschakelen van de elektrische rolstoel, het activeren van de wegrijblokkering en het uitschakelen van de rolstoel.

### Snelheidstoetsen

Door kort indrukken van de snelheidstoetsen kan een hogere of lagere rijstand worden ingeschakeld. Bij het bereiken van de maximale rijstand verandert het geluidssignaal.

### Joystick

Met de joystick worden de snelheid en de rijrichting geregeld.

### Claxon

De claxon blijft klinken zolang de claxontoets ingedrukt wordt gehouden.

### Led-indicator „accucapaciteit“

De leds geven de accucapaciteit aan (zie hoofdstuk 6.3.4).

### Led-indicator „rijstanden“

De leds geven aan in welke rijstand de rolstoel staat.

### 6.3.2 In- en uitschakelen

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Levensgevaar doordat de remmen niet werken.** Voor het gebruik van de elektrische rolstoel moet de remontgrendelingshendel vergrendeld zijn. De automatische remmen moeten gereed zijn voor gebruik en goed functioneren.

#### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor ongevallen bij een verkeerde bandenspanning.** Telkens voor gebruik dient door middel van een visuele controle nagegaan te worden of de banden van de elektrische rolstoel nog voldoende profieldiepte hebben en of de bandenspanning in orde is. Een verkeerde bandenspanning verkort de levensduur van de banden en verslechtert het rijgedrag.

Met de aan-/uit-toets (zie afb. 14, pos. 6) wordt de besturing van de elektrische rolstoel in- en uitgeschakeld. Als de besturing een tijd lang niet wordt bediend, wordt de rolstoel automatisch uitgeschakeld. De elektrische rolstoel kan ook tijdens het rijden met de aan-/uit-toets worden uitgeschakeld. De rolstoel wordt dan onmiddellijk afgeremd en tot stilstand gebracht.

**INFORMATIE** Na inschakeling staat de besturing altijd in de rijstand die was ingesteld op het moment dat de besturing werd uitgeschakeld.

### 6.3.3 Rijfunctie

#### **⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor verwonding door ongecontroleerd rijden van de elektrische rolstoel.** Schakel de besturing van de elektrische rolstoel uit, als u de rijfunctie niet nodig heeft. Zo wordt voorkomen dat de joystick per ongeluk wordt bediend.

#### **⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor verwonding bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden.** Neem bij het rijden met de elektrische rolstoel de volgende veiligheidsvoorschriften in acht:

- Gebruik de rolstoel niet op hellingen met een hellingspercentage van meer dan 12%.
- Verminder de rijnsnelheid bij het bergafwaarts rijden in overeenstemming met het hellingspercentage.
- Neem geen hindernissen met een hoogteverschil > 5 cm.
- Rem voor het nemen van hindernissen zoals traptreden of stoepranden, altijd af.

De elektrische rolstoel is goedgekeurd voor het op- en afrijden van hellingen met een hellingspercentage van max. 12%. Op hellingen met een hoger hellingspercentage mag niet met de rolstoel worden gereden.

Om veilig bergafwaarts te kunnen rijden, moet de rijnsnelheid afhankelijk van het hellingspercentage worden verlaagd (bijv. rijstand 1 instellen).

De maximale hindernishoogte voor de elektrische rolstoel bedraagt 5 cm. Hoogteverschillen van meer dan 5 cm mogen niet worden overbrugd. Rem voor het nemen van hindernissen zoals traptreden of stoepranden, altijd af.

Als zich hindernissen op uw weg bevinden, rijd daar dan ruim omheen. Op een ongelijke ondergrond kan de rolstoel ongecontroleerd rijgedrag vertonen. Daarom moet de snelheid altijd worden aangepast aan de gesteldheid van de ondergrond.

Voor het rijden wordt de joystick (zie afb. 14, pos. 1) gebruikt. Hoe verder deze uit de middenstand wordt bewogen, des te sneller beweegt ook de elektrische rolstoel in de betreffende richting.

De maximumsnelheid bij volledige uitslag is afhankelijk van de gekozen rijstand. Zodra de joystick wordt losgelaten,

wordt automatisch de remfunctie geactiveerd en wordt de rolstoel tot stilstand gebracht. Als de stoel stilstaat, zijn de mechanische remmen actief en kan de elektrische rolstoel niet rollen.

De elektrische rolstoel heeft 5 rijstanden. Met de snelheidstoetsen (zie afb. 14, pos. 2/3) kan er een hogere of lagere rijstand worden ingeschakeld. Welke rijstand is ingesteld, kunt u aflezen van de led-indicator „rijstanden“. Na het bereiken van de hoogste/laagste rijstand verandert de toonhoogte van het geluidssignaal.

## Aanpassen van de rij-eigenschappen

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en ongevallen bij verkeerde configuratie-instellingen.** Wanneer er bij het configureren instellingen worden gewijzigd, verandert daardoor ook het rijgedrag van de rolstoel. Vooral veranderingen van de snelheids-, versnellings-, rem- en joystickinstellingen kunnen ertoe leiden dat de rolstoel onverwacht en daardoor oncontroleerbaar rijgedrag gaat vertonen met ongevallen als mogelijk gevolg.

Probeer het rijgedrag van de elektrische rolstoel na het configureren/programmeren daarom altijd uit.

De rolstoel mag uitsluitend worden geprogrammeerd door vakkundig personeel dat daarvoor is opgeleid. Otto Bock en de fabrikant van de besturing zijn niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een onvakkundige/niet volgens voorschrift op de mogelijkheden en vaardigheden van de rolstoelgebruiker afgestemde programmering.

Alleen de dealer kan de snelheids-, versnellings- en vertragingwaarden met een handprogrammeerapparaat dat wordt aangesloten op de bedieningseenheid, afstemmen op de persoonlijke wensen van de rolstoelgebruiker.

### 6.3.4 Led-indicator „accucapaciteit“

**INFORMATIE**







Direct na inschakeling van de elektrische rolstoel geeft de accu-indicator de laadtoestand aan die is opgeslagen na de laatste keer dat de rolstoel is gebruikt. De exacte accustatus wordt aangegeven nadat er even met de stoel is gereden.

De accu-indicator in het bovenste led-veld is onderverdeeld in 10 segmenten en geeft de actuele accucapaciteit aan (zie tab. 2).

Bij een lading van 100% lichten alle 10 de segmenten in het led-paneel op. Ieder segment dat niet meer oplicht, staat voor een capaciteitsvermindering van ca. 10%. Bij een maximale rijafstand op vlak terrein van ca. 35 km staat ieder segment bij gelijkblijvende rijbelasting dus voor ca. 3,5 km.

Als het laatste segment knippert, moeten de accu's dringend worden geladen.

Als de accu's worden geladen, lichten de leds snel na elkaar één voor één op. Tijdens het laden is de rijfunctie geblokkeerd.

Indicator	Informatie
	De accu's zijn geladen.
	Accu indien mogelijk laden
	Accu moet dringend worden geladen
 Looplicht	Accu wordt geladen
 Knipperlicht	Onderspanning van de accu
 Knipperlicht	Overspanning van de accu

Tab. 2 Accu-indicator op de bedieningseenheid

### 6.3.5 Wegrijblokkering

De besturing van de B400 is uitgerust met een elektronische wegrijblokkering. Deze wordt geactiveerd en gedeactiveerd met de bedieningseenheid.

Wegrijblokkering activeren:

1. Druk bij ingeschakelde besturing op de aan-/uit-toets.
2. Laat de aan-/uit-toets na de signaaltoon (ca. 1 sec.) los.
3. Beweeg de joystick naar voren tot de signaaltoon klinkt.
4. Beweeg de joystick naar achteren tot de signaaltoon klinkt.
5. Met een lange signaaltoon wordt bevestigd dat de rijfunctie geblokkeerd is; de besturing wordt uitgeschakeld.

Wanneer de wegrijblokkering geactiveerd is, wordt dit na inschakeling van de besturing aangegeven door het snel na elkaar één voor één oplichten van de leds van de led-indicator „rijstanden“ (zie tab. 3).

Indicator	Informatie
Looplicht leds rijstandindicator	Wegrijblokkering

Tab. 3 Weergave van de wegrijblokkering op de bedieningseenheid

Wegrijblokkering deactiveren:

1. Na inschakeling is de accu-indicator donker en staat de rijstandindicator in de looplichtmodus.
2. Beweeg de joystick naar voren tot de signaaltoon klinkt.
3. Beweeg de joystick naar achteren tot de signaaltoon klinkt.
4. Een lange signaaltoon bevestigt dat de rijfunctie is geactiveerd; de led-indicator „accucapaciteit“ licht op.

De wegrijblokkering is gedeactiveerd en de rijfunctie wordt weer vrijgegeven.

**INFORMATIE** Als de joystick niet op de juiste manier wordt bewogen, blijft de blokkering actief. Om de wegrijblokkering alsnog te kunnen deactiveren, moet eerst de besturing worden uitgeschakeld. Daarna kan de elektrische rolstoel weer worden ingeschakeld en de wegrijblokkering worden gedeactiveerd.

## 6.4 Remontgrendeling en -vergrendeling

### ⚠ WAARSCHUWING

**Levensgevaar doordat de rem niet goed werkt.** Een verkeerd afgestelde rem kan tot gevolg hebben dat de rem niet goed functioneert. Daardoor kan er ernstig lichamelijk letsel worden opgelopen en zijn zelfs dodelijke ongevallen niet uitgesloten. Reparatie- en instelwerkzaamheden aan de rem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd servicepersoneel.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor letsel en ongevallen doordat de rem niet werkt.** Als de rem ontgrendeld is (duwmodus), werkt deze niet. Bij het voortduwen van de elektrische rolstoel op een hellende ondergrond moet de benodigde remkracht worden opgebracht door de persoon die de rolstoel duwt.

### LET OP

**Beschadiging door neerzetten van de rolstoel zonder vergrendelde rem.** Ontgrendeling van de rem kan tot gevolg hebben dat de elektrische rolstoel ongecontroleerd weggrolt. Wanneer de rolstoel ergens wordt neergezet, moet de rem daarom altijd worden vergrendeld.

Als de besturing uitvalt of de accu's te weinig capaciteit hebben, kan de elektrische rolstoel worden geduwd. Daarvoor wordt de rem met behulp van de mechanische ontgrendeling losgezet. De remontgrendeling bevindt zich links en rechts op de motoren.

### Rem ontgrendelen

Om de rolstoel in de duwmodus te zetten, moeten de rode remontgrendelingshendels links en rechts onder de zitting naar buiten worden getrokken (afb. 15). Als de hendels in deze stand staan, herkent de besturing dat de rem ontgrendeld is en wordt de rijfunctie gedeactiveerd. Wanneer de rem ontgrendeld is, wordt dat aangegeven door het knipperen van de leds van de led-indicator „accucapaciteit“.

**INFORMATIE** Na het omzetten van de remontgrendelingshendels zijn alle remsystemen uitgeschakeld.

Indicator	Informatie
 Knipperlicht	Rem ontgrendeld voor duwmodus

Tab. 4 Weergave van de remontgrendeling op de bedieningseenheid



Afb. 15 Remontgrendeling

### Rem vergrendelen

Om de rem te vergrendelen, drukt u de rode remontgrendelingshendel naar binnen. Om de rijfunctie te activeren, moet u de besturing uit- en weer inschakelen.

## 6.5 Accu's

### INFORMATIE

Als u de accu's gaat controleren, zet de elektrische rolstoel dan altijd op een vlakke ondergrond.

### INFORMATIE

Lees voordat u met de accu's gaat werken, de meegeleverde waarschuwingen van de accufabrikant aandachtig door.

### INFORMATIE

Het vloeistofpeil in de accu's moet eens per maand worden gecontroleerd. Zo nodig moeten de accu's worden bijgevuld met gedestilleerd water.

De standaarduitvoering van de elektrische rolstoel B400 is uitgerust met twee 50 AH/12 V natte-celaccu's (onderhoudsarm).

De accu's bevinden zich onder de zitting van de elektrische rolstoel.



Ga als volgt te werk om de accu's te controleren:

1. Voor onderhoudswerkzaamheden aan en het verwijderen en plaatsen van de accu's moet de zitting van de rolstoel worden verwijderd.
2. Verwijder het accudeksel. Na verwijdering van het deksel zijn de accu's vrij toegankelijk (zie afb. 17).
3. Schroef de sluitdoppen (zie de pijl, afb. 17) van de afzonderlijke kamers met een grote schroevendraaier los. Het vloeistofpeil van de accu's kan worden bepaald met behulp van de zuurpeilmarkeringen.
4. Vul de accu's bij met gedestilleerd water, als de vloeistof onder deze markeringen staat.
5. Sluit het accudeksel weer, breng de zitting terug op zijn plaats en zet hem vast.

Optioneel kunnen er onderhoudsvrije lood-gelaccu's worden gebruikt.

Nadere informatie over de weergave van de accucapaciteit op de bedieningseenheid is te vinden in hoofdstuk 6.3.4.



Afb. 16 Accudeksel verwijderen



Afb. 17 Accu's

### 6.5.1 Laden

#### WAARSCHUWING

##### **Gevaar voor letsel en ongevallen door explosieve gassen.**

Bij het laden van de accu's kunnen zich explosieve gassen ontwikkelen. De volgende veiligheidsmaatregelen dienen onherroepelijk in acht te worden genomen: Zorg in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie. Rook niet en ontsteek geen vuur. Vonkvorming dient onherroepelijk vermeden te worden. Dek de ventilatiesleuven in de beplating niet af.

#### LET OP

**Beschadiging van de accu's.** Wanneer er gedurende langere tijd in het rode gebied wordt gereden, heeft dat diepontlading en daardoor beschadiging van de accu's tot gevolg. Als er met de elektrische rolstoel wordt gereden terwijl de accu's ontladen zijn, kan de rolstoel plotseling blijven staan, waardoor de gebruiker in gevaar kan worden gebracht.

De capaciteit van de accu's bepaalt hoe ver er met de elektrische rolstoel kan worden gereden. De capaciteit wordt door een aantal factoren beïnvloed. Naast de temperatuur, de leeftijd van de accu's en de rijbelasting heeft ook het laadritme een grote invloed op de capaciteit en dus op de afstand die met de rolstoel kan worden afgelegd.

Voor een optimaal laadritme geldt het volgende:

- Onafhankelijk van de laadtoestand kunnen de accu's op ieder gewenst moment worden opgeladen.
- Als een accu leeg is (nog maar één knipperend segment in het accusymbool), duurt het ca. 10 uur voordat hij volledig is geladen. Daarna kan de elektrische rolstoel zonder enig probleem aangesloten blijven, omdat de acculader een geprogrammeerde nalaadfase heeft waarbij de bereikte capaciteit behouden blijft.
- Bij dagelijks gebruik van de rolstoel verdient het aanbeveling de acculader 's nachts aan te sluiten, zodat er overdag over de volledige capaciteit beschikt kan worden.
- Wanneer de rolstoel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, worden de accu's langzaam maar zeker ontladen. Als de elektrische rolstoel een tijd lang niet wordt gebruikt, moet er minimaal 1 x per week een laadcyclus worden uitgevoerd, omdat de capaciteit van de accu's anders afneemt. Ook is het zinvol in dergelijke gevallen de zekering te verwijderen.
- De accu's mogen nooit volledig worden ontladen (diepontlading).
- De besturing van de elektrische rolstoel moet tijdens het laden uitgeschakeld zijn, zodat de laadstroom volledig in de accu's terecht komt.

Bij het laden van de accu's moeten de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

- Hiervoor mag alleen de door Otto Bock aangegeven acculader worden gebruikt. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.
- De spanningswaarde waarop de acculader is ingesteld, moet overeenstemmen met de spanning van het stroomnet in het land waar de lader wordt gebruikt.

### 6.5.2 Acculader

#### WAARSCHUWING

**Explosiegevaar door vonkvorming.** Voordat de accu's worden losgekoppeld van de lader, moet deze altijd worden uitgeschakeld en moet de netstekker uit de contactdoos worden gehaald.

#### LET OP

**Ongeautoriseerde vervanging van de accu.** De accu mag alleen worden vervangen door de dealer. De in de fabriek ingestelde laadkarakteristiek van de acculader is afgestemd op de meegeleverde accu en mag niet op eigen initiatief worden gewijzigd. Als het verkeerde type accu is ingesteld, kan de accu onherstelbaar beschadigd raken.

De acculader is geschikt voor onderhoudsvrije en onderhoudsarme accu's. In de acculader zijn twee karakteristieken opgeslagen, zodat het gebruikte type accu zo goed mogelijk geladen kan worden. De toepasselijke karakteristiek wordt voor aflevering van de elektrische rolstoel in de fabriek ingesteld. Als de acculader wordt gebruikt voor een andere elektrische rolstoel en als er nieuwe accu's worden geplaatst, moet de karakteristiek worden gecontroleerd.

**LET OP Beschadiging van de accu's.** Als het verkeerde type accu is ingesteld, kunnen de accu's onherstelbaar beschadigd raken.

Bij gebruik van de acculader moeten de volgende veiligheidsmaatregelen worden getroffen. Wanneer dit niet gebeurt, is het mogelijk dat de lader minder goed gaat werken.

- Zet de acculader altijd met de rubberpootjes op een vlakke ondergrond.
- Bescherm de lader tegen directe zonnestraling om extra verwarming van het apparaat te voorkomen.
- De plaats waar de acculader wordt neergezet, moet droog en goed geventileerd zijn. Zorg ervoor dat er geen stof of vuil in de acculader binnendringt.
- Reinig de acculader met een droge doek.

Ga als volgt te werk om de accu's te laden:

1. Schakel de besturing van de elektrische rolstoel uit.
2. Steek de stekker van de acculader in de laadbus op de bedieningseenheid (zie hoofdstuk 6.3.1, afb. 14).
3. Sluit de acculader aan op de wandcontactdoos en schakel de lader in. Het laden begint automatisch en kan via de leds op de acculader worden gevolgd (zie tab. 5).
4. Schakel de acculader na beëindiging van het laadproces uit: haal de netstekker uit de contactdoos en de stekker van de acculader uit de laadbus van de rolstoel.
5. Schakel de besturing in. De elektrische rolstoel is nu weer rijklaar.

De laadtoestand van de accu wordt op de acculader als volgt weergegeven:

Indicator	Functie
Gele led licht op	Accu wordt geladen
Gele led knippert	Accu voor 90% geladen
Groene led licht op	Accu volledig geladen
Rode led licht op	Polen verkeerd om aangesloten (haal de netstekker uit het stopcontact en sluit de kabel andersom aan)
Rode led knippert	Accu defect, laadtijd overschreden

**Tab. 5 Laadtoestand van de accu tijdens het laden**

Als de leds geen van alle oplichten, is er geen netstroom.

## 7 Accessoires

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor ongevallen bij niet-geborgde schroefverbindingen.** Vervang bouten met schroefdraadborging na het losdraaien door nieuwe of borg ze eventueel met een schroefdraadborgmiddel van gemiddelde sterkte (bijv. EuroLock A24.20).

Draai de bevestigingsbouten en -moeren na het instellen of het veranderen van de instellingen van de rolstoel altijd weer stevig vast. Houd u daarbij aan eventueel voorgeschreven aanhaalmomenten.

### INFORMATIE

Er mogen alleen originele opties van de fabrikant worden gebruikt. De optionele componenten mogen alleen worden gemonteerd zoals hier is beschreven. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

### INFORMATIE

Alle leverbare optionele onderdelen zijn te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus.

De elektrische rolstoel B400 is opgebouwd als een modulair systeem. Bepaalde modules kunnen worden vervangen en er kunnen extra onderdelen worden aangebouwd. Een compleet overzicht van de opties is te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus.

### 7.1 Mechanische zithoekverstelling

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor beknelling en klemmen van de vingers.** Bij het verstellen van de zithoek mag er niet met de vingers in de gevarezone tussen het frame en de zitting worden gegrepen. Er mogen zich geen storende objecten of hindernissen in de zithoekverstelzone bevinden.

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor verwonding bij omkanteling van de rolstoel tijdens het rijden.** Het oprijden van hellingen en het nemen van hindernissen is alleen toegestaan, wanneer de rugleuning verticaal staat.

**⚠ VOORZICHTIG**

**Gevaar voor verwonding wanneer de zitting met een ruk omlaagkomt.** Als de zitting in een hoek staat, kan deze bij bediening van de ontgrendelingshendel met een ruk omlaagkomen.

**INFORMATIE**

Bij het in- en uitstappen moet de zitting van de elektrische rolstoel in de horizontale stand staan.

Met de mechanische zithoekverstelling kan de zitting worden gekanteld, bijv. ter vermindering van de ondervonden druk. De standaardzitting kan maximaal 20° naar achteren worden gekanteld.

Ga als volgt te werk om de zithoek te verstellen (zie afb. 18):

- Bedien de ontgrendelingshendel op de armlegger (de blokkering van de gasdrukveer wordt opgeheven).
- Zet de zitting in de gewenste stand.
- Laat de ontgrendelingshendel los (de gasdrukveer wordt weer geblokkeerd).



Afb. 18 Mechanische zithoekverstelling

## 7.2 Verlichting

**INFORMATIE**

Bij aflevering is de zithoek van de B400 ingesteld op 3°. De verlichting is op deze instelling afgestemd en maakt het mogelijk met de rolstoel te rijden zonder dat verkeersdeelnemers uit tegengestelde richting worden verblind. Wanneer het nodig is met de zitting in een andere hoek te rijden, moet de verlichting zo worden ingesteld dat de geometrische zichtbaarheid gewaarborgd blijft, maar andere verkeersdeelnemers niet worden verblind.

De elektrische rolstoel kan optioneel worden uitgerust met een verlichtingsset. De verlichtingsset bestaat uit:

- twee achterlampen met geïntegreerde knipperlichten
- twee voorlampen, bestaande uit een halogeenlamp en een knipperlicht (zie afb. 19)
- bedieningseenheid en verlichtingsmodule.



Afb. 19 Voorlamp op het zijdeel

De voorlampen moeten aan de zijdelen worden gemonteerd. De achterlampen worden aan het frame van de rolstoel bevestigd.

Voor het gebruik van de verlichting wordt een aparte bedieningseenheid meegeleverd (zie afb. 20). De verlichting wordt ingeschakeld met de verlichtingstoets.



Afb. 20 Aparte bedieningseenheid

- 1 verlichtingstoets
- 2 alarmlichten
- 3 knipperlichttoets rechts/links

### Verlichtingstoets

Het voorlicht en het achterlicht worden in- en uitgeschakeld met de verlichtingstoets.

### Alarmlichten

Door het indrukken van de toets voor de alarmlichten worden alle vier de knipperlichten geactiveerd/gedeactiveerd.

## Knipperlichten

De knipperlichten links en rechts voor en achter worden in- en uitgeschakeld door het indrukken van de „knipperlichten rechts“- resp. „knipperlichten links“-toets.

### 7.2.1 Defecte verlichting vervangen

#### LET OP

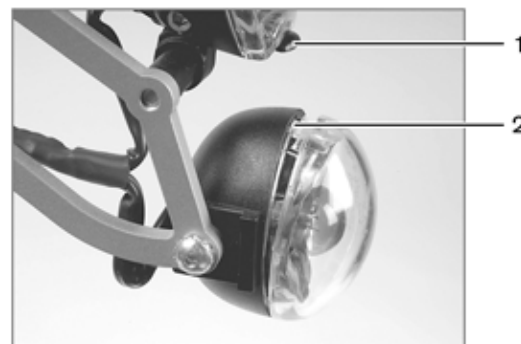
**Beschadiging door vocht.** Om het binnendringen van vocht in de verlichtingselementen te voorkomen, moet u bij het terugplaatsen van het glas opletten dat dit goed op de armatuur komt te zitten en de bouten goed aandraaien.

#### INFORMATIE

Armaturen en lampen kunnen worden besteld bij de dealer.

Om de halogeenlamp van het voorlicht te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Klap het glas naar voren door voorzichtig op de zwarte vergrendelingshendel aan de onderkant van het verlichtingselement te drukken (zie afb. 21, pos. 1).



Afb. 21 Voorlampen vervangen

- 1 vergrendelingshendel voorlamp
  - 2 uitsparing (schroevendraaier hier plaatsen)
- Trek het glas met de spiegel naar voren toe los.
  - Trek de lamp aan de achterkant uit de spiegel.
  - Plaats een nieuwe lamp.
  - Zet het glas met de spiegel en de lamp in de armatuur.
  - Klik het glas goed vast.



Om de lamp van het knipperlicht voor te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Open het knipperlicht: zet een smalle schroevendraaier in de uitsparing van de armatuur van het knipperlicht en kantel het glas van het knipperlicht omlaag (zie afb. 21, pos. 2).
- Verwijder het glas van het knipperlicht.
- Ontgrendel de lamp door licht aan de vergrendeling op de lampvoet te draaien en trek hem los (zie afb. 22).



Afb. 22 Knipperlicht vervangen

Ga als volgt te werk om de knipperlichten achter en het achterlicht te vervangen (zie afb. 23):

- Schroef het glas los.
- De gloeilampen van het rechter- en linkerachterlicht zijn bevestigd met verende lamellen. Duw de lamp voorzichtig naar rechts en trek hem aan de linkerkant naar voren.
- De verlichtingselementen voor zijn ter bescherming tegen beschadigingen voorzien van rubberlagers.



Afb. 23 Achterlampen zonder lampafdekking

### 7.3 Stuurvergrendeling van de voorwielen

Bij het op- en afrijden van hellingbanen en het in- en uitrijden van liftcabines moet de rolstoel precies rechtuit rijden. De elektrische rolstoel B400 biedt optioneel de mogelijkheid de voorwielen in de rechtuitstand vast te zetten, zodat er geen bochten meer gemaakt kunnen worden.

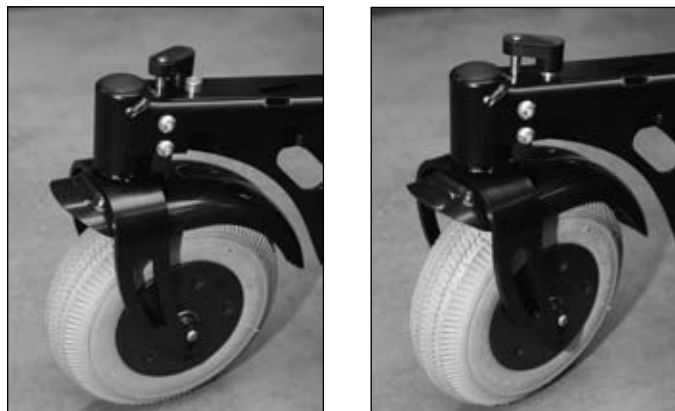
Stuurvergrendeling van de voorwielen in werking stellen:

- Duw de klaphendel aan het voorframe een stukje opzij, zodat deze uit de middenstand springt.
- Aan de onderkant van het voorframe komt er een bout naar buiten die vastklikt in de voorvork, zodra de wielen in de rechtuitstand staan (zie afb. 24, linkerfoto).

De elektrische rolstoel kan nu alleen recht vooruit en recht achteruit rijden.

Stuurvergrendeling van de voorwielen buiten werking stellen:

- Draai de klaphendel terug in de middenstand. De stuurwielvork wordt ontgrendeld en de wielen zijn weer vrij draaibaar.
- De hendel klikt in het midden van het voorframe in ontgrendelde stand vast (zie afb. 24, rechterfoto).



Afb. 24 Stuurvergrendeling vastgezet en losgezet

## 7.4 Mechanisch opklapbare voetsteunen

De elektrische rolstoel B400 kan worden uitgerust met mechanisch opklapbare voetsteunen (zie afb. 25).

Ga als volgt te werk om de voetsteunen op te klappen:

- Bedien de ontgrendelingshendel op de voetsteun (de blokkering van de gasdrukveer wordt opgeheven, zie de pijl in afb. 25).
- Zet de voetsteun in de gewenste stand.
- Laat de ontgrendelingshendel los (de gasdrukveer wordt weer geblokkeerd).



Afb. 25 Mechanisch opklapbare voetsteunen

## 7.5 Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid

Om het mogelijk te maken de elektrische rolstoel onder een tafelrand of dichters naar een object toe te rijden, kan de bedieningseenheid bij gebruik van een speciale houder opzij worden gedraaid (zie afb. 26).

- Duw de houder van de bedieningseenheid opzij door er wat druk op uit te oefenen. Het draaielement wordt ontgrendeld.
- Draai de houder van de bedieningseenheid weg.
- Als de houder wordt teruggedraaid in zijn uitgangspositie, klikt het draaielement weer vast.



Afb. 26 Zwenkbare houder voor de bedieningseenheid

## 7.6 Bekkengordel

### ⚠ WAARSCHUWING

**Gevaar voor verwonding bij een verkeerd gebruik van de bekkengordel.** De bekkengordel is bedoeld voor extra stabilisatie van de persoon die in de elektrische rolstoel zit. De bekkengordel mag in geen geval worden gebruikt als onderdeel van een veiligheidssysteem bij transport in een rolstoelbus.

De B400 kan worden uitgerust met een bekkengordel. Deze is uitsluitend bedoeld als veiligheidsgordel tijdens het rijden met de elektrische rolstoel.

De bekkengordel wordt vastgemaakt door de beide helften van de sluiting in elkaar te steken tot ze vastklikken (afb. 27). De gordelsluiting moet hoorbaar klikken. Daarna moet er een trekproef worden uitgevoerd. De bekkengordel mag niet te strak om het lichaam zitten. Ingeklemden voorwerpen kunnen pijnlijke drukplekken veroorzaken.

De bekkengordel wordt geopend door het indrukken van de rode vergrendelingsknop.

De lengte van de gordel is aan weerszijden instelbaar. Voor het instellen van de lengte worden de beide helften van de sluiting midden op het lichaam gepositioneerd. Wanneer de

sluitlip resp. de gesp in een rechte hoek wordt gezet, kan de positie van de beide helften van de sluiting worden gevarieerd. De overtollige gordellengte wordt opgevangen door de kunststofschuiven.



Afb. 27 Bekkengordel vastmaken

## 7.7 Overige opties

- Stoeprandenhelp: de stoeprandenhelp is bedoeld voor het op- en afrijden van stoepranden en trap treden met een maximumhoogte van 10 cm
- Lekvrije banden: massief rubberen banden
- Armleggeradapters: speciale adapters voor de armleggers uit onze onderdelencatalogus
- Adapter voor montageset hoofdsteunbevestiging: voor montage aan de rugbuis

Deze en andere opties zijn te vinden op het bestelformulier en in de onderdelencatalogus.

## 8 Storingen en het verhelpen daarvan

### INFORMATIE

Wanneer zich bij het verhelpen van storingen problemen voordoen of de storingen met de hier beschreven maatregelen niet volledig verholpen kunnen worden, neem dan contact op met uw dealer.

De storingen worden weergegeven door het knipperen van de leds voor de accucapaciteit op de bedieningseenheid. In tabel 6 worden de verschillende meldingen met de bijbehorende storingsoorten en de mogelijke oorzaken en oplossingen nader toegelicht.

Indien de opgetreden storingen met de beschreven maatregelen niet volledig verholpen kunnen worden, heeft de dealer de mogelijkheid met het handprogrammeerapparaat de precieze foutcode uit te lezen en een gerichte systeemanalyse uit te voeren.

Alle opgetreden storingen worden opgeslagen in een lijst en kunnen bijv. bij een algehele revisie van de elektrische rolstoel worden opgevraagd. Uit de opgeslagen gegevens kunnen bijv. de verdere service- en onderhoudstermijnen worden afgeleid.

## 8.1 Waarschuwingen

Een waarschuwing geeft informatie over de status of het niet of niet goed functioneren van een of meer componenten van de elektrische rolstoel. Componenten die in orde zijn, functioneren normaal.

## 8.2 Storingen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor verwonding, wanneer de elektrische rolstoel abrupt stopt.** Bij communicatieproblemen in het bussysteem van de besturing voert het systeem een noodstop uit om te voorkomen dat bepaalde functies ongecontroleerd worden geactiveerd. Wanneer de besturing weer wordt ingeschakeld, kan de rolstoel afhankelijk van de probleemsituatie uit de gevarezone (bijv. bij gebruik van de rolstoel op de openbare weg) worden gereden.

Als de rolstoel nadat deze opnieuw is ingeschakeld, niet rijklaar is, kan door ontgrendeling van de rem (zie hoofdstuk 6.4) worden omgeschakeld naar de duwmodus. Breng de rolstoel na een noodstop zo snel mogelijk naar een vakhandel!







### ⚠ VOORZICHTIG





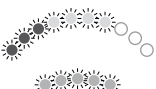
**Gevaar voor ongevallen door ongecontroleerd rijgedrag.** Wanneer er tijdens het gebruik van de elektrische rolstoel storingen optreden, is het mogelijk dat de stoel ongecontroleerde bewegingen maakt. Neem in een dergelijk geval onmiddellijk contact op met uw geautoriseerde dealer.

### LET OP

**Storing in de besturing.** Wanneer de joystick wordt bediend terwijl de rem ontgrendeld is, hoort de besturing een foutsignaal naar de bedieningseenheid te sturen. Als dit niet gebeurt, is er sprake van een storing die onmiddellijk bij een vakhandel verholpen moet worden.

Een storing beïnvloedt een of meer functies van de elektrische rolstoel. Totdat de storing is verholpen, is het systeem niet voor 100% functioneel.

Knipperende led	Storing/waarschuwing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
	Onderspanning van de accu	Diepontlading Accukabel niet in orde/ verbinding met de accu niet in orde	Accu's laden; verbinding met de accu's controleren (bij een goede verbinding accu's laden)
	Bekabeling linkermotor niet in orde Motor defect	Bijv. stekkerverbinding niet in orde	Verbindingen met de linkermotor controleren Motor controleren
	Kortsluiting in de accuverbinding met de linkermotor	Bijv. kabelbreuk	Verbinding van de accu met de linkermotor controleren
	Bekabeling rechtermotor niet in orde Motor defect	Bijv. stekkerverbinding niet in orde	Verbindingen met de rechtermotor controleren Motor controleren
	Kortsluiting in de accuverbinding met de rechtermotor	Bijv. kabelbreuk	Verbinding van de accu met de rechtermotor controleren
	Rijfunctie geblokkeerd door externe invloeden	Acculader mogelijk aangesloten	Acculader verwijderen

Knipperende led	Storing/waarschuwing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
	Joystickfout	Joystick bij inschakeling niet in de nulstand	Joystick vóór inschakeling in de nulstand zetten
	Storing controller	Controller defect	Alle verbindingen controleren
	Remontgrendeling	Remontgrendeling open	Motorremmen controleren/verbindingen met de controller controleren
	Overspanning van de accu's	Spanning te hoog Losse accucontacten	Langzaam verder rijden Stekkercontacten controleren
	Communicatiefout tussen bedieningseenheid (joystick) en controller	Defecte kabel, losse stekkerverbinding	Verbindingen controleren

Tab. 6 Status- en storingsmeldingen



## 9 Onderhoud en reiniging

### INFORMATIE

Voor het bestellen van onderdelen kan er bij Otto Bock een onderdelencatalogus worden aangevraagd. Er mogen uitsluitend vervangende onderdelen van Otto Bock worden gebruikt. Wanneer hiervan wordt afgeweken, komen de garantieaanspraken te vervallen.

### INFORMATIE

Wanneer zich bij het onderhoud problemen voordoen, raadpleeg dan een geautoriseerde dealer. De elektrische rolstoel moet eenmaal per jaar bij een geautoriseerde dealer worden gecontroleerd op zijn rijveiligheid.

### 9.1 Onderhoudstermijnen

De elektrische rolstoel dient telkens voor gebruik gecontroleerd te worden op zijn functionaliteit. De in tabel 7 beschreven werkzaamheden moeten op de aangegeven tijdstippen worden uitgevoerd door de gebruiker.

Component	Werkzaamheid	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks
Armleggers en zijdelen	Controleren of de bevestigingsbouten goed vastzitten Controleren of de armleggers en de zijdelen geborgd zijn Armleggers controleren op beschadigingen		Telkens voor het rijden  X	X
Aandrijfwielen	Controleren of de wielen vrij en zonder zijslag draaien Controleren of de centrale moer op de aandrijfjas goed vastzit Controleren of de wielen goed vastzitten Controleren of de rolstoel precies rechtuit rijdt		   X	X  X X
Banden	Bandenspanning (zie buitenkant band) controleren Voldoende profieldiepte, minimaal 1 mm Controleren op beschadigingen			X X X
Accu's	Vloeistof- resp. zuurpeil controleren (niet bij gel-accu's)			X
Verlichting	Door middel van een visuele controle op beschadigingen Functionaliteit controleren	X	X	
Elektronica	Geen storingsmelding besturing? Acculader geeft geen storingsmelding op het lcd-display Stekkerverbindingen controleren		Telkens voor het rijden  X	  X

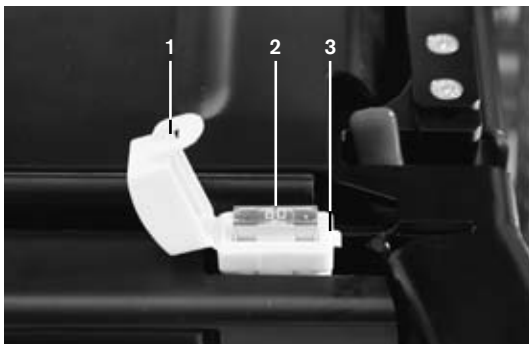
Component	Werkzaamheid	Dagelijks	Wekelijks	Maandelijks
Rem	Remhendel bedienen terwijl de besturing ingeschakeld is Remwerking bij vergrendelde rem actief	X		X
Mechanisch opklapbare voetsteunen	Controleren of de vergrendeling functioneert en goed vastzit Voetsteunen controleren op beschadigingen Visuele controle op krassen op de zuigerstang en op			X X X
Stuur-/zwenkwielen	Controleren of de vork zonder speling bevestigd is Controleren of de wielen vrij en zonder zijslag draaien Controleren of de bevestigingsmoer goed vastzit			X X X
Bekleding en riemen	Controleren of de bekleding volledig in orde is Bevestigingsriemen controleren op slijtage Controleren of de gordelsluiting goed werkt		X	X X
Zittingbevestiging	Controleren of de bevestigingsbouten goed			X

Tab. 7 Onderhoudswerkzaamheden en -termijnen

## 9.2 Zekering vervangen

De 80 A-smeltzekering bevindt zich in een zekeringhouder in het voorste gedeelte van de accubak (zie afb. 28).

Open het deksel van de zekeringhouder en vervang de zekering. Let op dat u de zekering in het midden in de daarvoor bedoelde veercontacten drukt en dat deze niet schuin aan de zijkant komt te zitten. Sluit het deksel weer. Het moet daarbij voelbaar vastklikken.



Afb. 28 Zekeringhouder

- 1 geopend deksel
- 2 zekering
- 3 zekeringhouder

## 9.3 Banden verwisselen

### INFORMATIE

Directe zonnestraling (UV-licht) leidt tot een versnelde slijtage van de banden. Als gevolg hiervan wordt het profieloppervlak hard en kunnen er hoekjes uit het bandenprofiel wegbreken.

### INFORMATIE

Laat de rolstoel niet onnodig buiten staan. Ook als de banden nog niet versleten zijn, moeten deze eens in de twee jaar worden vervangen.

Wanneer de rolstoel langere tijd op dezelfde plaats blijft staan of de banden te warm worden (bijv. in de buurt van radiatoren of bij zonnestraling door ramen), worden de banden blijvend vervormd. Zorg er daarom altijd voor dat u de rolstoel niet te dicht bij warmtebronnen neerzet, verplaats de stoel regelmatig of plaats hem op een bok.

Ga als volgt te werk om de band van een aandrijf wiel te verwisselen:

- Zorg ervoor dat de rolstoel niet opzij kan kantelen door hem op een geschikte onderlaag te zetten.

- Om een aandrijf wiel te demonteren, draait u de 4 inbusbouts in het midden van het wiel met een inbusleutel maat 8 los (afb. 29) en verwijdert u het wiel.
- Om bij aandrijfwielen met een binnenband de binnenband te vervangen, draait u alle inbusbouts aan de binnenkant van de velg met een inbusleutel maat 8 los en trekt u de twee delen van de velg uit elkaar.

De defecte binnenband is nu vrij toegankelijk en kan vervangen worden.

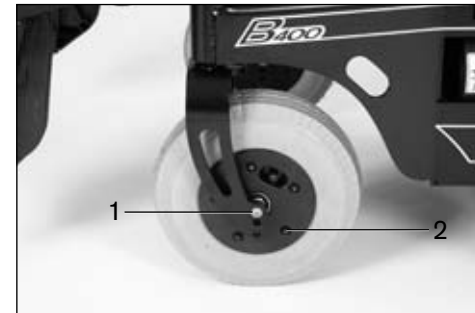


Afb. 29 Aandrijf wiel demonteren

Ga als volgt te werk om de band van een zwenkwiel te verwisselen:

- Om een zwenkwiel te demonteren, draait u met een inbusleutel maat 6 de asbout los (zie afb. 30, pos. 1) en trekt u de as uit het wiel.
- Draai alle inbusbouts met een inbusleutel maat 6 (zie afb. 30, pos. 2) los en demonteer de tweedelige velg.

De defecte binnenband is nu vrij toegankelijk en kan vervangen worden.



Afb. 30 Zwenkwiel demonteren

- 1 asbout
- 2 inbusbout

## 9.4 Reiniging

### LET OP

#### Schade aan de elektronica door binnendringend water.

Om storingen te voorkomen, mogen de elektronische componenten, motoren en accu's bij het reinigen van de elektrische rolstoel niet in aanraking komen met water.

### LET OP

**Beschadiging van componenten van de elektrische rolstoel.** Gebruik voor het reinigen van de elektrische rolstoel geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of harde borstels. Reinig de rolstoel in geen geval met een waterstraal of een hogedrukreiniger.

### INFORMATIE

Voordat de rolstoel wordt gedesinfecteerd, moeten de zitting- en rugbespanning, het zitkussen, de bedieningseenheid en de armleggers worden gereinigd.

De elektrische rolstoel moet regelmatig – afhankelijk van het gebruik en de mate van vervuiling – worden gereinigd.

De bedieningseenheid, de acculader, de armleggers en de beplating kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en een milde reinigingsoplossing.

De zittingbespanning, de rugbespanning en het zitkussen kunnen worden onderhouden met een droge borstel.

De wielen en het frame kunnen worden gereinigd met een vochtige kunststofborstel.

## 10 Technische gegevens

Maten en gewichten	
Zitbreedte	38 – 42 cm of 43 – 48 cm
Zitdiepte	38 – 46 cm of 42 – 50 cm
Zithoogte	40 – 50 cm
Armleggerhoogte	24 – 36 cm
Armleggerlengte	26 cm
Onderbeenlengte	25 – 34 cm of 35 – 44 cm of 45 – 54 cm
Rughoogte	45 of 55 cm
Rughoek	-9/1/11/21° of 0/10/20/30°
Totale breedte	64,5 cm
Totale hoogte	103 cm
Totale lengte	108 cm
Draaicirkel	155 cm
Bandmaat	
Zwenkwiel	9"
Aandrijfwiel	14"
Bandenspanning	voor: zie buitenkant band achter: 2,5 bar

Maten en gewichten	
Leeggewicht	95 kg (afhankelijk van de opties)
Max. belasting	140 kg (lichaamsgewicht)
Elektrische installatie	
Bedrijfsspanning	24 V
Accu's:	
natte-celaccu's	2 × 12 V, 50 Ah (5h) / 65 Ah (20h)
gelaccu's`	2 × 12 V, 63 Ah (C5)
Besturing:	
model	VR2 met controller en bedieningseenheid
bedrijfsspanning	24 V DC
max. uitgangsstroom per motor	60 A
Verlichting:	
knipperlichten voor	H21W 12 V BAY9s
voorlicht	HMP 08 2,4 W; 6 V, PX13,5s
knipperlichten achter	C21W 12 V; BA15s
achterlicht	C5W 6 V; BA15s

Elektrische installatie	
Zekering	80 A
Rijgegevens	
Snelheid	6 km/u
Max	12 %
Max. hindernis-hoogte	5 cm
Af te leggen afstand	ca. 30 km
Gebruikstemperatuur	-25 °C tot +50 °C
Transport- en opslagtemperatuur	-40 °C tot +65 °C
Acculader	
Model	G25-324-6; automatische acculader met computergestuurde karakteristiek
Netaansluiting	230 V $\pm$ 15 %
Netfrequentie	50/60 Hz $\pm$ 4 %
Veiligheidsklasse	1 (aardleiding)
Laadaansluiting	24 V DC
Nominale laadstroom	6 A
Restrimpel	< 1%

Acculader	
Laadkarakteristiek	I <sub>U</sub> O <sub>U</sub> , karakteristiek analoog DIN 41773
Zekering primair	G-smeltzekering T 2,5 A, niet van buiten af toegankelijk
Zekering secundair	elektronische, reversibele ompoolbeveiliging, kortsluitvast, nullastvast, beschermd tegen
Beveiliging	IP 21
Omgevingstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Indicator	3 leds
Gewicht	1,25 kg
Afmetingen (b x h x d)	140 × 85 × 170 mm
Bescherming tegen corrosie	
Corrosiebescherming	poedergecoat frame

Tab. 8 Technische gegevens



## 11 Als de rolstoel niet langer wordt gebruikt

### INFORMATIE

Als u de elektrische rolstoel niet meer gebruikt, moeten alle componenten en materialen van de stoel volgens de geldende milieuvoorschriften zo nodig gescheiden worden opgeruimd of moet ervoor worden gezorgd dat ze worden gerecycled.

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar voor milieuvervuiling door accuzuur.** De accu's van de elektrische rolstoel bevatten een giftig zuur. Ze mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gedaan en het accuzuur mag niet in de riolering of de bodem terechtkomen. De opgedrukte aanwijzingen van de accufabrikant dienen onherroepelijk in acht te worden genomen.

Wanneer de elektrische rolstoel niet meer wordt gebruikt, moet deze volgens de in het land van gebruik geldende milieubepalingen worden opgeruimd.

Defecte accu's kunt u bij aankoop van nieuwe accu's bij de dealer altijd weer inleveren.

## 12 Aanwijzingen voor hergebruik

De elektrische rolstoel B400 is geschikt voor hergebruik.

Producten die worden hergebruikt, worden – evenals gebruikte machines of voertuigen – blootgesteld aan een bijzondere belasting. De kenmerken en prestaties mogen niet zodanig wijzigen, dat de veiligheid van de patiënt of van derden tijdens de levensduur in gevaar wordt gebracht.

Op grond van in de praktijk gedane waarnemingen en van de stand van de techniek heeft de fabrikant het gebruik van de elektrische rolstoel B400 gecalculeerd op 5 jaar. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat de rolstoel wordt gebruikt voor het doel waarvoor hij bestemd is en dat de service- en onderhoudsvoorschriften in acht worden genomen. De tijd dat een rolstoel opgeslagen is bij de leverancier of de persoon of instantie die de kosten draagt, is daarbij niet in aanmerking genomen. Hierbij wordt nadrukkelijk aangemerkt, dat de B400 wanneer deze volgens de voorschriften wordt behandeld en onderhouden, veel langer dan de hiervoor vermelde periode betrouwbaar blijft.

Voordat het betreffende product wordt hergebruikt, moet het grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Daarna moet het product door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op staat van onderhoud, slijtage en beschadigingen.

Alle versleten en beschadigde onderdelen en alle componenten die voor de nieuwe gebruiker niet passen of niet geschikt zijn, moeten worden vervangen.

Een serviceplan voor ieder model, gedetailleerde informatie en het benodigde gereedschap zijn te vinden in de servicehandleiding.

### 13 Aansprakelijkheid

De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk, indien het product wordt gebruikt onder de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is. De fabrikant adviseert volgens de daarvoor geldende regels met het product om te gaan en het op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven manier te onderhouden.

Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde dealers of door de fabrikant zelf.

### 14 CE-conformiteit

Het product voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn is het product ingedeeld in klasse I. De verklaring van overeenstemming is daarom door Otto Bock geheel onder eigen verantwoordelijkheid opgemaakt volgens bijlage VII van de richtlijn.



# Betjeningsvejledning

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Generelle informationer</b> .....	<b>72</b>	4.1	Levering .....	88
1.1	Forord .....	72	4.2	Igangsætning .....	89
1.2	Anvendelsesformål .....	72	<b>5</b>	<b>Transport og opbevaring</b> .....	<b>90</b>
1.3	Anvendelsesområde .....	73	<b>6</b>	<b>Betjening</b> .....	<b>92</b>
1.4	Service.....	74	6.1	Indstillingsmuligheder .....	92
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b> .....	<b>74</b>	6.1.1	Ryglæn.....	92
2.1	Symbolernes betydning .....	74	6.1.2	Sidestykke med armlæn .....	93
2.2	Standarder og direktiver.....	75	6.1.3	Kontrolpult.....	94
2.3	Generelle sikkerhedsanvisninger.....	75	6.1.4	Fodstøtte.....	95
2.4	Sikkerhedskrav til transport, opbevaring og montering .....	76	6.2	Ind- og udstigning.....	96
2.5	Sikkerhedskrav til drift .....	77	6.2.1	Fra siden.....	96
2.6	Sikkerhedskrav til pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse.....	82	6.2.2	Forfra .....	97
2.7	Krav til brugeren.....	83	6.3	Styring.....	98
2.8	Sikkerhedsfunktioner .....	84	6.3.1	Kontrolpult.....	98
2.9	Advarsels- og typeskilte.....	85	6.3.2	Tænd og sluk.....	99
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivelse</b> .....	<b>88</b>	6.3.3	Kørefunktion .....	100
<b>4</b>	<b>Levering og indretning til brug</b> .....	<b>88</b>	6.3.4	LED-indikator for "Batterikapacitet" .....	101
			6.3.5	Startspærre.....	102
			6.4	Løsning og låsning af bremsen.....	103
			6.5	Batterier .....	105

6.5.1	Opladning .....	106	11	<b>Bortskaffelse</b> .....	128
6.5.2	Ladeapparat .....	107	12	<b>Anvisninger om genbrug</b> .....	129
<b>7</b>	<b>Tilbehør</b> .....	<b>109</b>	13	<b>Ansvar</b> .....	129
7.1	Mekanisk sædetilt .....	109	14	<b>CE-overensstemmelse</b> .....	130
7.2	Belysning .....	110			
7.2.1	Udskiftning af defekt belysning .....	112			
7.3	Retningslås på forhjulene .....	114			
7.4	Mekanisk svingbare fodstøtter .....	115			
7.5	Svingbar kontrolpultholder .....	115			
7.6	Hoftesele .....	116			
7.7	Yderligere ekstraudstyr .....	117			
<b>8</b>	<b>Fejl/fejlfhjælpning</b> .....	<b>117</b>			
8.1	Advarsel .....	118			
8.2	Fejl .....	118			
<b>9</b>	<b>Vedligeholdelse og pleje</b> .....	<b>121</b>			
9.1	Vedligeholdelsesintervaller .....	121			
9.2	Udskiftning af sikring .....	124			
9.3	Udskiftning af dæk .....	124			
9.4	Rengøring og pleje .....	125			
<b>10</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>126</b>			

**Illustrationsfortegnelse**

III. 1	Skiltning på B400.....	85	III. 20	Separat kontrolpult.....	111
III. 2	Hovedkomponenter .....	89	III. 21	Udskiftning af frontlys .....	112
III. 3	Vælt sikring B400 .....	89	III. 22	Udskiftning af blinklys .....	113
III. 4	Sikringsholder .....	90	III. 23	Baglys uden lampeskærm .....	113
III. 5	Pakkemål .....	91	III. 24	Retningslås låst og åbnet .....	114
III. 6	Ryglænets frigørelsesstrop .....	93	III. 25	Mekanisk svingbare fodstøtter .....	115
III. 7	Fjernelse af sidestykke .....	93	III. 26	Svingbar kontrolpultholder .....	115
III. 8	Højdeindstilling af armlæn .....	94	III. 27	Påspænding af hoftesele .....	116
III. 9	Tilpasning af kontrolpult.....	94	III. 28	Sikringsholder .....	124
III. 10	Fastlåsning af fodstøtte .....	95	III. 29	Afmontering af drivhjul.....	125
III. 11	Indstilling af underbenslængde .....	96	III. 30	Afmontering af forhjul .....	125
III. 12	Fodstøtter klappet op .....	97			
III. 13	Fodstøtter drejet til siden .....	97			
III. 14	Kontrolpult.....	98			
III. 15	Løsning af bremsen.....	104			
III. 16	Fjernelse af batteridæksel .....	106			
III. 17	Batterier .....	106			
III. 18	Mekanisk sædetilt.....	110			
III. 19	Frontlys på sidestykket.....	111			

## 1 Generelle informationer

### 1.1 Forord

Den foreliggende betjeningsvejledning giver brugeren og hjælpepersonerne den nødvendige viden om opbygning, funktion, betjening og vedligeholdelse af elkørestolen B400 fra Otto Bock Mobility Solutions GmbH. Den indeholder de nødvendige informationer om farefri brug af elkørestolen og giver oplysninger om mulige årsager for eventuelle fejl og afhjælpning af disse.

Kundskab til denne betjeningsvejledning er tvingende nødvendig til sikker brug af elkørestolen. Vejledningen, især kapitlet "Sikkerhed", skal brugeren og de ledsagende personer derfor læse grundigt igennem før brug af elkørestolen. Dermed sikres den fuldstændige udnyttelse af elkørestolens kapacitet.

### 1.2 Anvendelsesformål

Elkørestolen B400 er kun beregnet til individuel brug og inden- og udendørs selvtransport af personer, som ikke kan gå eller som er gangbesværet. Elkørestolen må kun kombineres med det ekstraudstyr, som er angivet i denne betjeningsvejledning, og omvendt. Otto Bock påtager sig intet ansvar for kombinationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for det modulære system.

Hver brug ud over dette gælder som ikke tiltænkt anvendelse. For alle person- og materielle skader, som opstår på grund af ikke tiltænkt anvendelse, er brugeren alene ansvarlig; producenten påtager sig intet ansvar for disse skader.

B400 må kun anvendes af instruerede personer. Instruering i brug af elkørestolen er en forudsætning for at beskytte personer mod farer og for en sikker og fejlfri betjening af B400.

B400's driftssikkerhed er kun garanteret ved tiltænkt anvendelse i henhold til anvisningerne i denne betjeningsvejledning. I sidste ende er brugeren ansvarlig for en skadefri drift.



### 1.3 Anvendelsesområde

De mange tilbehørsvariationer såvel som også den modulære konstruktionsmåde tillader at elkørestolen kan bruges af personer som ikke er i stand til at gå eller er handicappede på grund af:

- Lammelser
- Tab af lem (benamputation)
- Ledmisdannelse/-deformationer
- Ledkontrakturer/-skader
- Andre sygdomme

B400 er især udviklet til brugere, som er i stand til selv at kunne bevæge sig i en elkørestol.

Ved den individuelle behandling skal man desuden tage højde for

- legemshøjde og vægt (max. last 140 kg)
- fysisk og psykisk konstitution
- den handicappedes alder
- boligforhold
- omgivelser

## 1.4 Service

### INFORMATION

Service og reparationer på elkørestolen må principielt kun udføres af autoriserede forhandleres personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært. Henvend dig i tilfælde af problemer til den autoriserede forhandler, som har tilpasset elkørestolen.

I tilfælde af spørgsmål eller hvis et problem ikke kan løses til trods for betjeningsvejledningens hjælp, kontakt venligst kundeservice hos Otto Bock (se omslagets inderside for adressen).

Med hensyn til kundernes tilfredshed, ligger det Otto Bock meget på sinde at understøtte kunderne i enhver henseende, så kunderne er tilfredse med produktet over et langt tidsrum.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Symbolernes betydning

#### ADVARSEL

Advarsler om risiko for alvorlig ulykke eller personskade.

#### FORSIGTIG

Advarsler om risiko for ulykke eller personskade.

#### BEMÆRK

Advarsler om mulige tekniske skader.

#### INFORMATION

Informationer om betjening. Informationer til servicepersonalet.

## 2.2 Standarder og direktiver

Alle oplysninger om sikkerheden i denne betjeningsvejledning henfører til for tiden gyldige nationale love og direktiver fra den Europæiske Union. I andre lande skal de passende love og landets forskrifter overholdes.

Foruden sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal de generelt gyldige forskrifter fra Arbejdstilsynet (BGV i Tyskland), forskrifterne til forebyggelse af ulykkestilfælde (UVV i Tyskland) og lovene om miljøbeskyttelse overholdes. Alle oplysninger i denne betjeningsvejledning skal til ethvert tidspunkt overholdes uden indskrænkninger.

Elkørestolen B400 er konstrueret i henhold til teknikken aktuelt gældende regler og er driftssikker. Sikkerheden af elkørestolen B400 bekræftes gennem CE-mærket og overensstemmelseserklæringen.

## 2.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

### ADVARSEL

**Risiko for kvælning.** Sørg for, at emballagematerialet ikke gøres tilgængeligt for børn.

### FORSIGTIG

**Risiko for ulykker og tilskadekomst, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke iagttages eller overholdes.** Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning og alle samtidigt gældende dokumenter skal læses og overholdes. Vejledningen skal altid være tilgængelig for brugeren.

### FORSIGTIG

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt brug.** B400 må kun bruges til det påtænkte formål. B400 må kun anvendes af instruerede personer.

### FORSIGTIG

**Risiko for forbrændinger ved omgang med åben ild.** Elkørestolens rygpude og sædepude er svært antændelige, men kan dog brænde. Ved håndtering med ild, især tændte cigaretter, skal man derfor være særdeles forsigtig.

**INFORMATION**

Anvend kun originalt ekstraudstyr fra producenten. De ekstra komponenter må kun monteres som beskrevet her. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.

## 2.4 Sikkerhedskrav til transport, opbevaring og montering

### Transport og opbevaring

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt anvendelse som transportsæde i handicapkøretøjer (BTW).** Elkørestolen B400 er ikke godkendt af Otto Bock til brug som sæde i handicapkøretøjer!

Passagerer må udelukkende sættes på de i køretøjet installerede sæder med tilhørende sikringsystemer!

Ved tilsidesættelse er der risiko for, at både brugere og også alle andre passagerer kan komme til skade ved et eventuelt trafikuheld.

Oplysninger om den aktuelle udgave af vores forholdsregler kan du få hos din autoriserede forhandler eller på Otto Bock-hjemmesiden [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com).

**INFORMATION**

Nærmere oplysninger om brugen af B400 som transportsæde i et handicapkøretøj får du i vores brochure "Brug af din kørestol/sædeskålstel eller buggy som sæde ved transport i handicapkøretøjer", bestillingsnummer 646D158.

**BEMÆRK**

**Skader på grund af u hensigtsmæssig transport.** Anvend til transport kun tilstrækkeligt dimensioneret løftegrej. Elkørestolen skal sikres iht. forskrifterne for det anvendte transporthjælpemiddel. Fastgør spænderemmene kun på de tilsvarende fastgørelsesøjer.

Sluk for elkørestolens styring ved transport på løfteplatforme eller i elevatorer. Lås bremsen.

Vær opmærksom på, at elkørestolen står midt på liftens løfteflade.

Der må ikke befinde sig dele i fareområdet, f.eks. væltesikringer eller andre af elkørestolens komponenter.

**INFORMATION**

**Beskadigelse af batteriet på grund af dybdeafledning.** Ved længere stilstand eller ved forsendelse af elkørestolen skal sikringen tages ud.

**INFORMATION**

Elkørestolens dæk indeholder kemiske stoffer, som kan reagere med andre kemiske stoffer (som f.eks. rengøringsmidler, syrer).

Sorte dæk indeholder sodpartikler, som kan medføre farvændringer og slidte steder. Sørg derfor for et egnet underlag ved længere stilstand.

**Montering****⚠ FORSIGTIG****Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser.**

Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af mellemhøj styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justering på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for at vælte på grund af forkert monteret væltesikring.** For at garantere sikker køredrift, skal væltesikringen være rigtigt monteret og være i en korrekt tilstand.

**INFORMATION**

Før brug af elkørestolen skal alle nødvendige mekaniske tilpasninger (f.eks. montering af en specialstyring) og software-indstillinger (f.eks. programmering af styringen) til brugerens individuelle behov og evner gennemføres. Indstillingerne må kun foretages af personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært.

**2.5 Sikkerhedskrav til drift****⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af fejlbehæftede sikkerhedsfunktioner.** Brugeren er før hver anvendelse forpligtet til at kontrollere, om elkørestolen og sikkerhedsfunktionerne er i en sikker og upåklagelig tilstand.

Elkørestolen må kun anvendes, når alle sikkerhedsfunktioner er funktionsdygtige, f.eks. de automatiske bremses. Ikke fungerende bremses kan medføre alvorlige ulykker med dødelige kvæstelser.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkerte konfigurationsindstillinger.** Ændring af parameterindstillingerne ved konfigurationen medfører en ændring af køreegenskaberne. Især ændringer af hastigheds-, accelerations-, bremse- eller joystickindstillinger kan resultere i uforudset og derfor ukontrollerbar køreadfærd med ulykke til følge.

Afprøv altid elkørestolens køreadfærd efter afslutning af konfigurationen/programmeringen.

Programmeringen må kun gennemføres af oplært fagligt personale. Otto Bock eller producenten af styringen påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at programmeringen ikke er tilpasset fagligt korrekt/passende til kørestolsbrugerens evner.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af manglende bremsevirkning ved løsnet bremse.** Tag højde for den manglende bremsefunktion, når bremsen er løsnet. Dette gælder især ved transport af elkørestolen på en strækning med hældning.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for tilskadekomst på grund af væltning under kørsel.** B400 er godkendt til kørsel på stigninger og strækninger med fald til max. 12 %. Der må ikke køres på stigninger eller strækninger med fald med en højere procentsats. B400's kritiske hindringsforcering er 5 cm. Højdeforskelte, der er større end 5 cm, må ikke forceres. Der må ikke køres på trapper.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker på grund af væltning under kørsel.** Reducer hastigheden ved kørsel ned ad bakke (f.eks. indstilles køretrin 1). Ved kørsel på stigninger og strækninger med fald må man ikke forcere hindringer. Undgå ind- og udstigning på stigninger og strækninger med fald. Kørsel på stigninger og hindringer er kun tilladt med sænket sædetilt og lodret ryg. Ved kørsel ned ad bakke er det meningsfuldt at hælde sædetiltet lidt bagud. Der må kun køres over hindringer som f.eks. trin eller kantsten med reduceret hastighed (max. 3 km/t). Herved skal man altid køre i en ret vinkel til hindringerne og passere dem ud i ét.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for at vælte ved kørsel på uegnede flader.** Det er ikke tilladt at køre på meget glatte flader (f.eks. islagte overflader) eller meget grovkornede overflader (f.eks. grus eller løse sten).

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for at vælte ved brug af løfteplatforme.** Sluk for elkørestolens styring ved transport på løfteplatforme, i elevatorer, busser eller tog. Lås bremsen.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for at vælte på grund af tyngdepunktsforskydning.** Test tyngdepunktsforskydningens effekt på elkørestolens reaktion på fald, stigninger, sidehældninger eller ved forcering af hindringer med sikker hjælp af en hjælpeperson før den første brug.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert løftning.** Ledsagere må ved løftning af kørestolen kun holde fast i de fast monterede komponenter, under ingen omstændigheder i fodstøtter eller armlæn.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker ved kørsel uden erfaring.** Kørsel uden erfaring kan medføre styrt og andre farlige situationer. Træn håndteringen af kørestolen på et plant og overskueligt terræn før den første brug.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker på grund af ukontrolleret køreadfærd.** Ved drift af elkørestolen kan der forekomme ukontrollerede bevægelser på grund af forstyrrelser. Kontakt i dette tilfælde omgående en autoriseret forhandler. Hold omgående op med at bruge elkørestolen, når der registreres fejl, defekter eller andre farer, der kan medføre personskader.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert ind- og udstigning.** Sluk for kørestolens styring under ind- og udstigning. Fod- og armstøtter kan ikke belastes med fuld vægt og må ikke derfor ikke bruges til ind- og udstigning.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af bortrulning.** En løsnet bremse kan medføre, at kørestolen ruller ukontrolleret bort. Kontroller, når elkørestolen parkeres, at bremsen er aktiveret.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker på grund af forkert beklædning.** Otto Bock anbefaler brugeren at bære lyst tøj eller tøj med reflekser i mørke.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker på grund af dårlige dæk.** Kontroller før hver brug dækkene ved hjælp af en visuel kontrol for tilstrækkelig profildybde og korrekt lufttryk.

Undgå unødvendig udendørs henstilling og direkte sollys (UV-lys), da det medfører hurtigere ældning af dækkene. Følgvirkningerne er, at profiloverfladen bliver hård og hjørnestykker brækker ud af dækprofilen. Otto Bock anbefaler at udskifte dækkene hvert 2. år, uafhængigt af om de er slidte. Ved længere stilstand eller kraftig opvarmning af dækkene (f.eks. i nærheden af radiatorer eller ved kraftigt sollys gennem vinduer) deformeres dækkene varigt. Hold derfor tilstrækkelig afstand til varmekilder, bevæg stolen ind i mellem eller sørg for at kunne klodse den op ved længere opbevaring.

**BEMÆRK**

**Beskadigelse af dæk.** For højt lufttryk kan medføre defekte dæk. Overhold anvisningerne i kapitel "Tekniske data". Det her anførte lufttryk må ikke overskrides.



**BEMÆRK**

**Skader på grund af overhedning eller kulde.** B400 er kun funktionsdygtig i et temperaturområde fra -25 °C til +50 °C. Den må ikke anvendes uden for dette temperaturområde.

**BEMÆRK**

**Skader på grund af overbelastning.** B400 må belastes med max. 140 kg. Denne belastning må ikke overskrides.

**BEMÆRK**

**Forstyrrelser på grund af elektromagnetiske felter.** Elkørestolen er afprøvet ifølge EMC-bestemmelserne. Vær opmærksom på følgende specielle detaljer under brug: Elkørestolens køreegenskaber kan påvirkes gennem elektromagnetiske felter (mobiltelefoner eller andet udstyr, som udsender strålinger). Sluk for alt mobilt udstyr under kørsel. Elkørestolen kan generere elektromagnetiske felter, som kan føre til forstyrrelser af andre apparater. Sluk derfor styringen, når ingen funktioner anvendes.

**INFORMATION**

Ved kørsel på offentlige veje og gader skal trafikreglerne følges.

**INFORMATION**

Hvis kørefunktionen ændres under kørsel, accelererer eller bremser elkørestolen.

**INFORMATION**

Elkørestolens styring er beskyttet ifølge beskyttelsesklassen IP 54 og kan tilsvarende bruges ved dårlige vejforhold (f.eks. regnvej). Styringen er godkendt til inden- og udenørsområdet og opfylder kravene med hensyn til klima og vandsprøjt.

**INFORMATION**

Efter hvert nødstop skal elkørestolens styring tændes igen. Ved kommunikationsproblemer i styringens bussystem aktiverer styringen et nødstop og forhindrer således ukontrollerede funktioner. Hvis kørestolen heller ikke er køreklar efter genindkobling, kan der skiftes til skubbefunktionen ved at løsne bremsen. Derefter skal man i hvert fald konsultere en autoriseret forhandler.

**INFORMATION**

Hvis styringen ikke afgiver et fejlsignal ved betjening af bremsearmen, foreligger der en fejlfunktion. Indstillingen skal kontrolleres af en autoriseret forhandler.

**INFORMATION**

Ved rangering må der udelukkende køres med reduceret hastighed.

## 2.6 Sikkerhedskrav til pleje, vedligeholdelse og bortskaffelse

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkert vedligeholdelse, reparation eller indstilling.** Elkørestolen må kun vedligeholdes af personale, som Otto Bock har autoriseret og oplært. Det gælder ligeledes for alle reparationer og indstillinger på bremsen. En forkert indstilling kan forårsage svigt af bremsevirkningen.

**⚠ ADVARSEL**

**Risiko for tilskadekomst på grund af eksplosive gasser.**

Under opladning af batterierne kan der opstå eksplosive gasser. Træf derfor følgende forsigtighedsforanstaltninger under opladningen:

Sluk styringen.

Sørg for tilstrækkelig ventilation i lukkede rum.

Der må ikke ryges eller tændes ild. Undgå under alle omstændigheder gnistdannelse.

Ventilationsåbningerne i beklædningen må ikke tildækkes.

**⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for tilskadekomst på grund af ukontrollerede bevægelser.** Ved alle vedligeholdelsesarbejder med åbnet batteridæksel skal sikringen altid tages ud.

**BEMÆRK**

**Uautoriseret batteriskift.** Et batteriskift må kun udføres af en specialist. Ladeapparatets lade karakteristik, der er blevet indstillet på fabrikken, gælder det medleverede batteri og må ikke ændres på egen hånd. En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

**BEMÆRK**

**Skader på elektronikken på grund af indtrængen af vand.** Elkørestolen må under ingen omstændigheder rengøres med vandstråle eller højtryksrensere. Undgå absolut, at elektronik, motor og batterier kommer i direkte kontakt med vand.

**INFORMATION**

Elkørestolen skal mindst én gang om året kontrolleres af en autoriseret specialist med hensyn til funktionsdygtighed og køresikkerhed.

**INFORMATION**

Defekte batterier skal bortskaffes miljørigtigt ifølge de nationale love.

**2.7 Krav til brugeren****⚠ FORSIGTIG**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt betjening.** Elkørestolen må kun bruges af en sagkyndig bruger. Bruger og evt. ledsager skal hertil instrueres i håndteringen af elkørestolen af personer, som Otto Bock har autoriseret og oplært.

Brugeren skal have læst og forstået hele betjeningsvejledningen.

Ved overtræthed, indflydelse af alkohol og lægemidler må den ikke bruges.

Brugeren må ikke have mentale forstyrrelser, som tempo-  
rært eller permanent inddrænker opmærksomheden og dømmekraften.

## 2.8 Sikkerhedsfunktioner

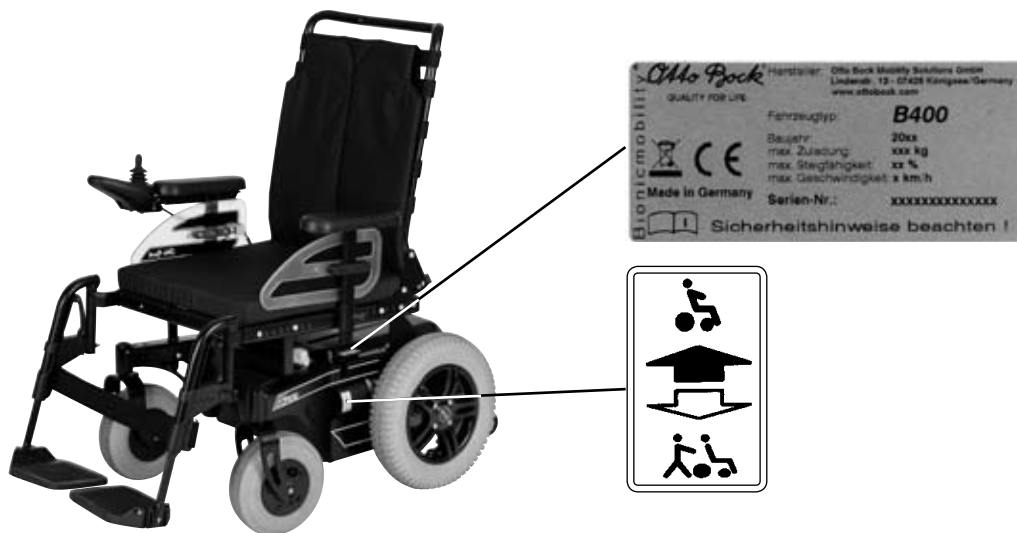
### INFORMATION

I faretilfælde kan B400 til enhver tid afbrydes via tænd- og sluk-tasten. Ved aktivering af tasten bliver elkørestolen straks bremset, og de elektriske funktioner standses.

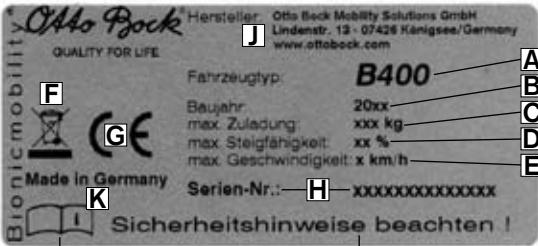
Hvis der opstår fejlfunktioner, f.eks. defekt energitilførsel til bremsen, registreres disse af softwaren, og der udløses en nødbremning eller elkørestolens hastighed reduceres.

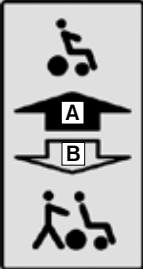

Samtidigt høres et advarselssignal.

## 2.9 Advarsels- og typeskilte



### III. 1 Skiltning på B400

Etiket	Betydning
 <p>The image shows a product label for an Otto Bock B400 device. The label contains the following information:     <ul style="list-style-type: none"> <li>Header: Otto Bock logo, 'Bionicmobility' logo, 'QUALITY FOR LIFE', and manufacturer details: 'Hersteller: Otto Bock Mobility Solutions GmbH, Lindenstr. 13 - 07428 Königsee/Germany, www.ottoBock.com'.</li> <li>Model: 'Fahrzeugtyp: B400'.</li> <li>Specifications: 'Baujahr: 20xx', 'max. Zuladung: xxx kg', 'max. Steigfähigkeit: xx %', 'max. Geschwindigkeit: x km/h'.</li> <li>Serial number: 'Serien-Nr.: xxxxxxxxxxxxxxxx'.</li> <li>Compliance: 'Made in Germany' and CE mark.</li> <li>Warnings: 'Sicherheits-hinweise beachten!' and a book icon.</li> </ul>     Callout letters A through M are placed on the label with lines pointing to specific elements:     <ul style="list-style-type: none"> <li>A: Points to 'B400'.</li> <li>B: Points to '20xx'.</li> <li>C: Points to 'xxx kg'.</li> <li>D: Points to 'xx %'.</li> <li>E: Points to 'x km/h'.</li> <li>F: Points to the Bionicmobility logo.</li> <li>G: Points to the CE mark.</li> <li>H: Points to the serial number.</li> <li>I: Points to the book icon.</li> <li>J: Points to the manufacturer information.</li> <li>K: Points to the safety warning text.</li> <li>L: Points to the 'Made in Germany' text.</li> <li>M: Points to the 'Made in Germany' text.</li> </ul> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A Typebetegnelse</li> <li>B Fremstillingsår</li> <li>C Max. last (se kapitel „Tekniske data“)</li> <li>D Max. stigeevne (se kapitel „Tekniske data“)</li> <li>E Max. hastighed (se kapitel „Tekniske data“)</li> <li>F Symbol for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Elkørestolens komponenter og batterierne</li> <li>G må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.</li> <li>H CE-mærke – produktsikkerhed i overensstemmelse med EU-direktiverne</li> <li>I Serienummer</li> <li>J Læs betjeningsvejledningen før brug.</li> <li>K Overhold sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen.</li> <li>L Producentinformation/adresse</li> <li>M Producentland</li> </ul>

Etiket	Betydning
	<p>A Elektrisk kørsel: motorbremsen låses</p> <p>B Manuel skubbefunktion: motorbremsen løsnes</p>
	<p>Klemningsfare. Grib ikke ind i fareområdet.</p>

Tab. 1 Skiltning på B400

### 3 Produktbeskrivelse

Elkørestolen B400 kan anvendes inden- og udendørs. Den har en kompakt konstruktion og er manøvreedygtig inden- og udendørs. Det ydedygtige drivsystem, som forsynes af to 12 V-batterier, og drivhjulene med affjedring gør en god forcering af hindringer mulig (kategori B i EN 12184) og sørger for sikre køreegenskaber.

Elkørestolen styres ved hjælp af en VR2-kørestolsstyring. Dette system består af en kontrolpult til indtastning af kørekommandoer og til visning af den aktuelle status samt en controller, som aktiverer drivmotorerne på basis af de indtastede data. Dataoverførslen sker via et bussystem.

Programmerbarheden i VR2 gør det muligt at tilpasse styringen til brugerens personlige behov, f.eks. tilpasning af hastigheds-, accelerations- og forsinkelsesværdier.

B400 har følgende særlige kendetegn:

- Servicevenlig på grund af nem og overskuelig adgang til alle komponentgrupper.
- Individuelle tilpasningsmuligheder vha. ekstraudstyr (sædesystem, styring, tilbehør).

### 4 Levering og indretning til brug

#### 4.1 Levering

##### INFORMATION

Det ekstraudstyr, som hører med til leveringen, er afhængigt af elkørestolens købte produktsammensætning.

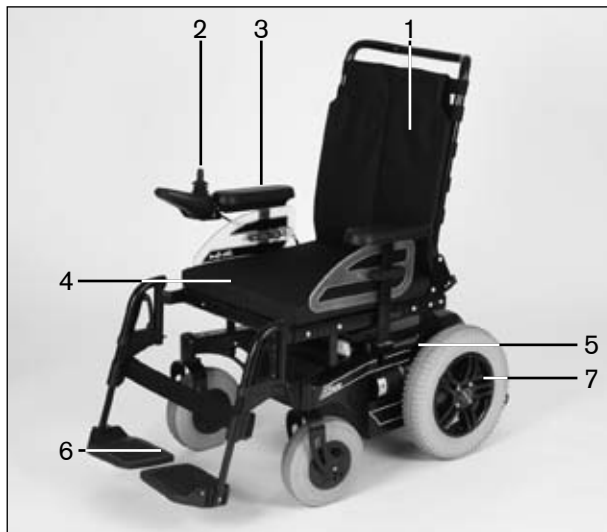
Leveringen omfatter:

- Tilpasset elkørestol med hovedkomponenter (se ill. 2)
- Ladeapparat
- Betjeningsvejledning
- Ekstraudstyr (se kap. 7)

Den autoriserede forhandler leverer elkørestolen klar til kørsel. Alle indstillinger er blevet foretaget i henhold til oplysningerne på bestillingsblanketten eller udføres af specialisten direkte på stedet. Elkørestolen er indstillet til de respektive personlige behov.

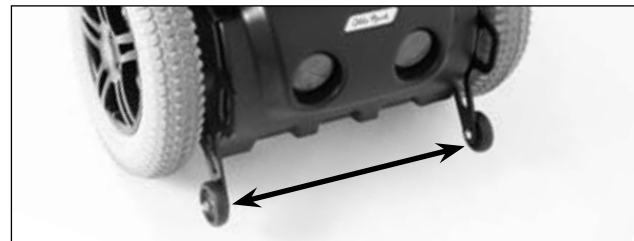
De enkelte komponenters funktioner kan kontrolleres ifølge anvisningerne i kapitel 6. Kapitel 8 indeholder en beskrivelse af evt. forekommende fejl.





### III. 2 Hovedkomponenter

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 Ryglæn              | 5 Løsning af bremsen |
| 2 Joystick og styring | 6 Fodstøtte          |
| 3 Armlæn (sidestykke) | 7 Motor med drivhjul |
| 4 Siddepude           |                      |



### III. 3 Væltessikring B400

#### 4.2 Igangsætning

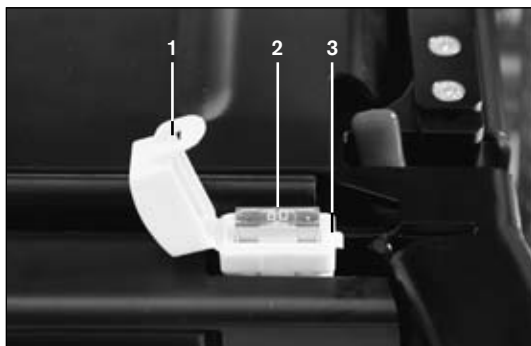
##### **⚠ ADVARSEL**

**Risiko for kvælning.** Emballagematerialet må ikke gøres tilgængeligt for børn.

Før igangsætning skal alle komponenter kontrolleres med hensyn til fuldstændighed (se ill. 2) og funktion. Før elkørestolen kan tændes, skal 80 A-smeltesikringen sættes ind i den dertil beregnede sikringsholder i batterirummets forreste del (se ill. 4).

Hertil tages sikringen ud af det medleverede beskyttelseshylster på kontrolpulten, sikringsholderens dæksel åbnes og sikringen sættes i.

Sørg for, at sikringen trykkes ind i midten af de dertil beregnede fjederkontakter og ikke sidder på skrå. Luk dækslet igen, indtil det går mærkbart i indgreb.



#### III. 4 Sikringsholder

- 1 Dæksel åben
- 2 Sikring sat i
- 3 Sikringsholder

## 5 Transport og opbevaring

### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af ukorrekt anvendelse som transportsæde i handicapkøretøjer (BTW).** Elkørestolen B400 er ikke godkendt af Otto Bock til brug som sæde i handicapkøretøjer!

Passagerer må udelukkende sættes på de i køretøjet installerede sæder med tilhørende sikringssystemer!

Ved tilsidesættelse er der risiko for, at både brugere og også alle andre passagerer kan komme til skade ved et eventuelt trafikuheld.

Oplysninger om den aktuelle udgave af vores forholdsregler kan du få hos din autoriserede forhandler eller på Otto Bock-hjemmesiden [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com).

### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for tilskadekomst på grund af utilstrækkelig fastlåsning.** Elkørestolen skal sikres tilstrækkeligt med spænderemme under transporten i et andet køretøj.

Der er 4 fastgørelsesøjer på elkørestolens ramme til fastgørelse af spænderemmen.

Sluk elkørestolens styringen før transport og lås bremsen.

Til transport kan elkørestolens pakkemål (ill. 5) reduceres ved at klappe ryglænet sammen og fjerne sidestykkerne og fodstøtterne (se kap. 6.1).



### III. 5 Pakkemål

Dækkene indeholder kemiske stoffer, som kan reagere med andre kemiske stoffer (som f.eks. rengøringsmidler, syrer). Sorte dæk indeholder desuden sodpartikler.

Elkørestolen skal opbevares på et tørt sted.

Ved transport og opbevaring skal omgivende temperaturer fra -40 °C til +65 °C overholdes.

**INFORMATION** Hvis elkørestolen ikke bevæges i et par dage, kan der evt. opstå permanente farveændringer på gulvets kontaktsteder. Sørg derfor for et egnet underlag ved længere stilstand.

**INFORMATION** Sorte dæk efterlader evt. sorte slidte steder på gulvets kontaktflader. Ved hovedsagelig indendørsbrug anbefaler vi derfor grå dæk.

**INFORMATION** Direkte sollys/UV-lys medfører hurtigere ældning af dækkene. Følgevirkningerne er, at profilverfladen bliver hård og hjørnestykker brækker ud af dækprofilen.

**INFORMATION** Unødvendig udendørs henstilling skal undgås. Uafhængigt af slitage bør dækkene udskiftes i et interval på 2 år.

**INFORMATION** Ved længere stilstand eller ved forsendelse af elkørestolen skal sikringen tages ud.

## 6 Betjening

### 6.1 Indstillingsmuligheder

**⚠ FORSIGTIG****Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser.**

Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af mellemhøj styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justering på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

Man kan foretage forskellige indstillinger på elkørestolen.

Siddehøjde, siddebredde, siddevinkel er indstillet ifølge kundens bestilling og må kun ændres af den autoriserede forhandler.

Indstillingen af drivhjulenes affjedring, der er monteret som standard, skal udføres af en autoriseret forhandler.

Brugeren kan tilpasse:

- Rygvinkel
- Armlænsenhøjde
- Armlænets position
- Underbenslængde

Fodstøtterne og sidestykkerne kan afmonteres efter behov.

#### 6.1.1 Ryglæn

Ved at trække i frigørelsesstroppen (på ryglænets nedre ende, ill. 6) kan ryglænets hældning indstilles i 4 forskellige positioner.

Når ryglænet er i den ønskede vinkel, går låseanordningerne i indgreb i den næste lås efter slip af låsestroppen.



III. 6 Ryglænets frigørelsesstrop

### 6.1.2 Sidestykke med armlæn

Efter løsning af vingeskruerne kan sidestykkerne tages op ad ud. Hvis kontrolpulten er fastgjort på armlænet, fjernes sidestykket sammen med kontrolpulten og lægges forsigtigt på gulvet eller sædet.

Vingeskruerne sidder på den nedre ende af armlænets holder (se pil, ill. 7).



III. 7 Fjernelse af sidestykke

Efter montering af sidestykket skal vingeskruerne strammes igen.

Ved at løsne og flytte skruen (se ill. 8) kan armlænets højde indstilles.

Efter denne indstilling skal skruerne strammes igen.

**INFORMATION** Sidestykkerne skal skubbes ind i armlænets holder mindst op det nederste borehuls højde.



III. 8 Højdeindstilling af armlæn

### 6.1.3 Kontrolpult

#### BEMÆRK

**Kabelskader.** Forkert kabellægning kan føre til at kablet klemmes og dermed til beskadigelse af kablet. Kablet må ikke lægges for stramt eller for løst. Undgå at bøje eller klemme kablet.

#### INFORMATION

Senere flytning af kontrolpulten til den pågældende anden side (venstre/højre) må kun udføres af forhandleren.

### Tilpasning af kontrolpult til armlængde

For at tilpasse kontrolpulten til armlængden, skal de 3 skruer på armlænets underside løsnes med en unbrakonøgle (størrelse 3) (se ill. 9). Kontrolpulten kan herefter forskydes fremad eller tilbage.



III. 9 Tilpasning af kontrolpult

Efter denne indstilling skal skruerne strammes igen.

**INFORMATION** Hvis kontrolpultens skinne er for lang, kan den overskydende del nemt saves af.

### 6.1.4 Fodstøtte

**⚠ FORSIGTIG**

**Klemningsfare.** Sørg for, at fingrene ikke kommer ind i fareområdet, når fodstøtterne klappes ud eller ind. Fodstøtterne må kun tages helt ud af deres holder, når kørestolen skal transporteres.

#### Afmontering

1. Fjern lægbåndet.
2. Klap fodstøtten op, løsn fodstøttens låseanordning (se ill. 10) og sving den indad eller udad.
3. Træk fodstøtten op og fjern den.

#### Montering

1. Placer fodstøtten oppefra ind i holderen og sving den fremad, indtil fodstøttens låseanordning går i indgreb.
2. Hæng lægbåndet ind i holderen.



#### III. 10 Fastlåsning af fodstøtte

#### Indstilling af underbenslængde (se ill. 11)

1. Løsn skruerne på fodpladebøjlen.
2. Forskyd fodstøtten opad/nedad for at tilpasse den til den pågældende underbenslængde og siddepudens tykkelse.
3. Stram skruerne igen.

**INFORMATION** Fodpladebøjlen må ikke trækkes længere ud af holderen end 160 mm.



III. 11 Indstilling af underbenslængde

## 6.2 Ind- og udstigning

### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for tilskadekomst på grund af bortrulning af elkørestolen.** Elkørestolens styring skal være slukket, når man stiger ind eller ud af elkørestolen. Herigennem blokeres motorbremsen automatisk.

### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for brud på grund af overbelastning.** Ved ind- og udstigning må brugeren ikke støtte sig med fuld vægt på fodstøtterne eller armlænene.

Elkørestolens modulære opbygning og den nemme afmontering af sidestykkerne og fodstøtterne gør en nem ind-/udstigning fra enten siden eller foran mulig.

Ind-/udstigningen kan hver enkelt bruger foretage på den måde som er bedst egnet til hende/ham.

### 6.2.1 Fra siden

Til indstigning fra siden skal det højre eller venstre sidestykke afmonteres alt efter indstigningsside. Kør elkørestolen så tæt som muligt på siddefladen.

Hvis kontrolpulten sidder på ind-/udstigningssiden, skal velcrolukningerne til lægning af kontrolpultens kabel løsnes. Læg derefter forsigtigt sidestykket med kontrolpulten på gulvet. Fjern sidestykket som beskrevet i kap. 6.1.2 og afmonter evt. fodstøtten (se kap 6.1.4).



Nu kan brugeren glide hen på siddefladerne fra siden. Brug af et glidebræt gør proceduren nemmere.

### 6.2.2 Forfra

Ved at klappe begge fodstøtter op kan man stige ind og ud forfra (ill. 12). Ved at svinge fodstøtterne til siden forstørres ind- og udstigningsområdet (ill. 13).

Med assistance fra en hjælpeperson eller en personløfter kan brugeren nemt stige ind eller ud af kørestolen. Her giver en drejeskive understøttelse.



III. 12 Fodstøtter klappet op



III. 13 Fodstøtter drejet til siden

## 6.3 Styling

### BEMÆRK

**Påvirkning af elkørestolens køreegenskaber.** Elkørestolens køreegenskaber kan påvirkes gennem elektromagnetiske felter (mobiltelefoner eller andet udstyr, som udsender strålinger). Under kørsel skal alt mobilt udstyr derfor slukkes.

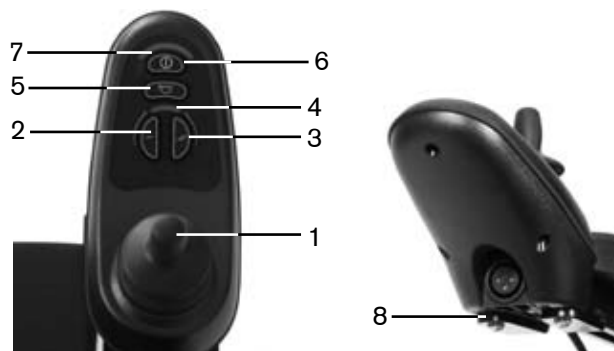
### BEMÆRK

**Beskadigelse af andre apparater.** Elkørestolen kan generere elektromagnetiske felter, som kan føre til forstyrrelser af andre apparater. Hvis der ikke behov for en funktion, skal styringen derfor altid slukkes.

### 6.3.1 Kontrolpult

Elkørestolen styres via kontrolpulten.

Kontrolpulten er opdelt i et tastatur, et LED-display og et joystick. På undersiden sidder lade-/programmeringsbøsningen. Via kontrolpulten tændes og slukkes elkørestolen, kørekommandoer kan indtastes og bestemte funktioners og komponenters aktuelle status vises.



III. 14 Kontrolpult

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Joystick                           | 5 Horn                               |
| 2 Hastighedstast langsom             | 6 Tænd/sluk-tast                     |
| 3 Hastighedstast hurtig              | 7 LED-indikator for batterikapacitet |
| 4 Køretrinsindikator (LED-indikator) | 8 Ladebøsning (underside)            |

### Tænd/sluk-tast

Tænd/sluk-tasten bruges til at tænde elkørestolen, til aktivering af startspærren og til at slukke elkørestolen.

### Hastighedstaster

Gennem et kort tryk på tasterne kan køretrinet forhøjes eller reduceres. Når det maksimale køretrin nås, forandrer det akustiske signal sig.

### Joystick

Hermed reguleres hastigheden og kørselsretningen.

### Horn

Hornet er aktivt, lige så længe der trykkes på tasten til hornet.

### LED-indikator for "Batterikapacitet"

LED'erne viser batterikapacitet (se kap. 6.3.4)

### LED-indikator for "Køretrin"

LED'erne viser det aktuelt valgte køretrin.

## 6.3.2 Tænd og sluk

### ADVARSEL

**Livsfare på grund af manglende bremsefunktion.** Til brug af elkørestolen skal bremsehåndtaget være låst. De automatiske bremses skal være driftsklare og funktionsdygtige.

### FORSIGTIG

**Risiko for ulykker på grund af forkert lufttryk i dækkene.** Før hver brug skal der foretages en visuel kontrol af elkørestolen med hensyn til tilstrækkelig profildybde og lufttryk i dækkene. Et forkert lufttryk i dækkene forkorter deres levetid og har negativ indflydelse på køreegenskaberne.

Med tænd/sluk-tasten (se ill. 14, pos. 6) tændes og slukkes elkørestolens styring. Hvis styringen ikke betjenes over et længere tidsrum, slukkes kørestolen automatisk. Elkørestolen kan også under kørslen slukkes med tænd/sluk-tasten. Den bremses så omgående og standser.

**INFORMATION** Ved hver indkobling er styringen på det sidst valgte køretrin.

### 6.3.3 Kørefunktion

#### FORSIGTIG

**Risiko for tilskadekomst på grund af ukontrolleret kørsel af elkørestolen.** Sluk elkørestolens styring, når der ikke er brug for en kørefunktion. Således undgås betjening af joysticket ved en fejltagelse.

#### FORSIGTIG

**Risiko for tilskadekomst på grund af væltning under kørsel.** Ved kørsel med elkørestolen skal følgende sikkerhedsforholdsregler overholdes:

- Kørsel på stigning og strækninger med fald til max. 12 %.
- Reducering af kørehastigheden ned ad bakke svarende til hældningen.
- Ingen forcering af hindringer med en højdeforskel > 5 cm.
- Der må ikke køres ubremset på trin eller fortovskanter.

Elkørestolen er godkendt til kørsel på stigninger og strækninger med fald til max. 12 %. Der må ikke køres på stigninger og strækninger med fald med en højere procentsats.

For at garantere sikker kørsel ned ad bakke, skal kørehastigheden reduceres i henhold til faldet (f.eks. indstilles køretrin 1).

Elkørestolens kritiske hindringsforcering er 5 cm. Højdeforskelle, der er større end 5 cm, må ikke forceres. Der må ikke køres ubremset over hindringer, f.eks. trin eller fortovskanter.

Hvis der er hindringer i vejen, skal man køre omkring dem med tilstrækkelig afstand. På ujævnt terræn kan køreegenskaberne være ukontrollerede. Derfor skal hastigheden altid tilpasses til terrænets tilstand.

Joysticket (se ill. 14, pos. 1) anvendes til kørsel. Jo længere det styres væk fra midterstillingen, desto hurtigere bevæger elkørestolen sig i den pågældende retning.

Den pågældende maksimalhastighed ved fuldt udslag er afhængig af det valgte køretrin. Hvis joysticket slippes, aktiveres bremsefunktionen automatisk og kørestolen stopper. I stilstand er de mekaniske bremsere aktive og elkørestolen kan ikke rulle.

Elkørestolen har 5 køretrin. Med hastighedstasterne (se ill. 14, pos. 2/3) kan køretrinnene forhøjes eller reduceres. Det pågældende valgte køretrin vises i LED-indikatoren „Køretrin“. Når det højeste/laveste køretrin er nået, forandrer det akustiske signals tonehøjde sig.

## Tilpasning af køreegenskaber

### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af forkerte konfigurationsindstillinger.** Ændring af parameterindstillingerne ved konfigurationen medfører en ændring af køreegenskaberne. Især ændringer af hastigheds-, accelerations-, bremse- eller joystickindstillinger kan resultere i uforudset og derfor ukontrollerbar køreadfærd med ulykke til følge.

Afprøv altid elkørestolens køreadfærd efter afslutning af konfigurationen/programmeringen.

Programmeringen må kun gennemføres af oplært fagligt personale. Otto Bock eller producenten af styringen påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at programmeringen ikke er tilpasset fagligt korrekt/passende til kørestolsbrugerens evner.

Kun den autoriserede forhandler kan indstille hastigheds-, accelerations- og forsinkelsesværdier efter brugerens specielle ønsker via en håndprogrammeringsenhed, som forbindes til kontrolpulten.

## 6.3.4 LED-indikator for "Batterikapacitet"

### INFORMATION

Direkte efter indkobling af elkørestolen viser batteriindikatoren den ladetilstand som blev gemt efter sidste brug. Den nøjagtige batteristatus vises efter kort kørsel.

Batteriindikatoren i det øverste LED-felt er inddelt i 10 segmenter og viser den aktuelle batterikapacitet (se tab. 2).

100 % opladning svarer til visning af 10 segmenter i LED-displayet. Når et segment slettes, svarer det til en kapacitetsreducering på ca. 10%. Ved en rækkevidde på ca. 35 km på en flad strækning, svarer hvert segment ved uændret kørebelastning til en rækkevidde på ca. 3,5 km.

Når det sidste segment blinker, skal batteriet omgående oplades.

Opladningen vises via et LED-løbelys. Kørefunktionen skal være spærret under opladningen.

Indikator	Information
	Batterier opladet
	Batteri oplades, når der er mulighed for det
	Batteri skal omgående oplades
 Løbelys	Batteri oplades
 Blinklys	Batteriunderspænding
 Blinklys	Batterioverspænding

Tab. 2 Batteriindikator på kontrolpult

### 6.3.5 Startspærre

B400's styring har en elektronisk startspærre. Denne aktiveres/deaktiveres via kontrolpulten.

Aktivering af startspærre:

1. Tryk tænd/sluk-tasten, når styringen er tændt.
2. Slip tænd/sluk-tasten efter en signaltone (ca. 1 sek.).
3. Styr joysticket fremad, indtil signaltonen høres.
4. Styr joysticket bagud, indtil signaltonen høres.
5. En lang signaltone bekræfter den spærrede kørefunktion; styringen udkobles.

Aktiveringen af startspærren vises gennem et løbelys i LED-indikatoren "Køretrin" efter indkobling af styringen. (se tab. 3).

Indikator	Information
LED-løbelys i køretrinsindikator	Startspærre

Tab. 3 Visning af startspærren på kontrolpulten

Deaktivering af startspærre:

1. Efter indkobling er kapacitetsindikatoren mørk og LED-indikatoren "Køretrin" er i løbelys-modus.
2. Styr joysticket fremad, indtil signaltonen høres.
3. Styr joysticket bagud, indtil signaltonen høres.
4. En lang signaltone bekræfter aktiveringen af kørefunktionen; LED-indikatoren "Batterikapacitet" lyser.

Startspærren er deaktiveret og kørsel er igen mulig.

**INFORMATION** Hvis joysticket ikke bevæges korrekt, forbliver spærren aktiv. For at kunne deaktivere startspærren igen, skal styringen slukkes. Elkørestolen kan tændes igen og startspærren deaktiveres.

## 6.4 Løsning og låsning af bremsen

### **⚠ ADVARSEL**

**Livsfare på grund af fejlfunktion af bremsen.** En forkert indstillet bremse kan medføre svigt af bremsevirkningen og dermed til alvorlige kvæstelser og endda medføre døden. Reparationer og indstillinger på bremsen må kun udføres af autoriseret servicepersonale.

### **⚠ ADVARSEL**

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af manglende bremsefunktion.** Ved løsnet bremse (skubbedrift) er der ingen form for bremsefunktion til stede. Ved transport af elkørestolen på en strækning med hældning skal den pågældende person, som skubber kørestolen, præstere den tilsvarende bremsekraft.

### **BEMÆRK**


**Beskadigelser på grund af henstilling uden låst bremse.** Løsning af bremsen kan medføre, at kørestolen ruller ukontrolleret bort. Når elkørestolen parkeres, skal man derfor være sikker på, at bremsen er låst.

Hvis styringen svigter eller batterikapaciteten er for lav, kan elkørestolen skubbes. Hertil løsnes bremsen via den mekaniske frigørelsesanordning. Frigørelsesanordninger for bremserne befinder sig til venstre og højre ved motorerne.

### Løsning af bremsen

For at kunne skubbe kørestolen trækkes de to røde bremsehåndtag til venstre og højre under sædet udad (ill. 15). Styringen registrerer i denne position den løsenede bremse og deaktiverer kørefunktionen. Den løsenede bremse vises ved at LED-indikatoren "Batterikapacitet" blinker.

**INFORMATION** Efter betjening af bremsehåndtaget er alle bremsesystemer slukket.

Indikator	Information
 Blinklys	Løsnet bremse for at kunne skubbe

Tab. 4 Visning af løsnet bremse på kontrolpulten



Ill. 15 Løsning af bremsen

### Låsning af bremsen

Tryk det røde bremsehåndtag indad for at låse bremsen. Til aktivering af kørefunktionen skal styringen slukkes og tændes igen.



## 6.5 Batterier

### INFORMATION

Elkørestolen skal altid parkeres på en plan flade, når batterierne skal kontrolleres!

### INFORMATION

Læs omhyggeligt de vedlagte advarsler fra batteriproducenten før arbejde på batterierne.

### INFORMATION

Væskestanden i batterierne skal kontrolleres hver måned. Om nødvendigt efterfyldes destilleret vand.

Elkørestolen B400 er i standardudførelsen udstyret med to 50 Ah/12 V vådcelle-batterier (vedligeholdelsesvenlige).

Batterierne befinder sig under elkørestolens sæde.

Fremgangsmåden er følgende til kontrol af batterierne:

1. Til vedligeholdelse eller til isætning og fjernelse af batterierne skal kørestolens siddeflade fjernes.
2. Tag batteridækslet af. Efter fjernelse af dækslet er batterierne frit tilgængelige (se ill. 17).
3. Åbn de enkelte kamres hætter (se pil, ill. 17) med en stor skruetrækker. Batteriernes væskestand vises ved hjælp af syrestandsmærkerne.
4. Påfyld destilleret vand, hvis væsken er under dette mærke.
5. Sæt batteridækslet på igen, monter siddefladen og fastgør den.

Man kan også anvende vedligeholdelsesfrie bly-gele-batterier i stedet for.

Se kapitel 6.3.4 mht. visning af batterikapaciteten på kontrolpulten.



III. 16 Fjernelse af batteridæksel



III. 17 Batterier

### 6.5.1 Opladning

#### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for ulykker og tilskadekomst på grund af eksplosive gasser.** Under opladning af batterierne kan der opstå eksplosive gasser. Følgende sikkerhedsforanstaltninger skal absolut overholdes: Sørg for tilstrækkelig ventilation i lukkede rum. Ryg ikke og tænd ingen ild. Undgå under alle omstændigheder gnistdannelse. Ventilationsåbningerne i beklædningen må ikke tildækkes.

#### BEMÆRK

**Beskadigelse af batteriet.** Længere kørsel i det røde område medfører dybdeafledning af batteriet og beskadiger det. Elkørestolen kan blive stående under kørsel i afladet tilstand og bringe brugeren i en farlig situation.

Batteriernes kapacitet bestemmer elkørestolens rækkevidde. Mange faktorer har indflydelse på kapaciteten. Foruden temperaturen, batteriets alder og kørebelastningen har opladningens rytme betydelig indflydelse på kapaciteten og dermed på rækkevidden.

For en optimal opladningsrytme gælder følgende:

- Batterierne kan til enhver tid oplades uafhængigt af ladetilstanden.
- Ved et tomt batteri (kun 1 blinkende segment tilbage i batterisymbolet) varer en fuldstændig opladning ca. 10 timer. Derefter kan elkørestolen forblive tilsluttet uden betænkninger, da ladeapparatet har en programmeret genopladningsfase, som opretholder den opnåede kapacitet.
- Ved daglig brug anbefales det at tilslutte ladeapparatet om natten for at have den fulde kapacitet om dagen.
- Ved længere stilstand aflades batterierne med tiden. Hvis elkørestolen ikke bevæges i et længere tidsrum, skal der til opretholdelse af kapaciteten foretages en opladningscyklus mindst 1 x om ugen. Det er meningsfuldt at fjerne sikringen ved længere stilstand.
- Batterierne bør aldrig aflades fuldstændigt (dybdeafledning).
- Elkørestolens styring skal slukkes under opladningen, for at ladestrømmen kan ledes fuldstændigt ind i batteriet.

Ved opladning af batteriet skal man overholde følgende:

- Man må kun anvende det ladeapparat, som Otto Bock har fastlagt. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.
- Indstillingen af spændingen på ladeapparatet skal svare til spændingen af det pågældende nationale elforsyningsnet.

### 6.5.2 Ladeapparat

#### ADVARSEL

**Eksplodingsfare på grund af gnistdannelse.** Ladeapparatet skal principielt slukkes og netstikket trækkes ud, før batteriet afbrydes.

#### BEMÆRK

**Uautoriseret batteriskift.** Et batteriskift må kun udføres af en specialist. Ladeapparatets ladekarakteristik, der er blevet indstillet på fabrikken, gælder det medleverede batteri og må ikke ændres på egen hånd. En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

Ladeapparatet er beregnet til vedligeholdelsesfrie og -venlige batterier. To karakteristikker er indlæst i ladeapparatet

for at oplade den pågældende batteritype på den bedste måde. Den passende karakteristik indstilles på fabrikken før udlevering af elkørestolen. Hvis ladeapparatet anvendes på en anden elkørestol, eller hvis nye batterier monteres, skal karakteristikken kontrolleres.

**BEMÆRK** **Beskadigelse af batteriet.** En forkert indstilling kan ødelægge batteriet permanent.

Ved håndtering af ladeapparatet skal følgende sikkerhedsforholdsregler overholdes, idet tilsidesættelse kan påvirke ladeapparatets funktion:

- Ladeapparatet skal altid stilles på et jævnt underlag med gummifødderne.
- For at undgå yderligere opvarmning af apparatet, skal ladeapparatet beskyttes mod direkte sollys.
- Opstillingsstedet skal være tørt og velventileret. Indtrængning af støv og snavs skal undgås.
- Anvend kun en tør klud til rengøring af ladeapparatet.

Fremgangsmåden er følgende til opladning af batterierne:

1. Sluk elkørestolens styring.
2. Sæt ladeapparatets stik ind i ladebøsningen på elkørestolens kontrolpult (se kap. 6.3.1, ill. 14).

3. Tilslut ladeapparatet til en stikkontakt på væggen og tænd det. Opladningen starter automatisk og ladetilstanden vises ved hjælp af LED'erne på ladeapparatet (se tab. 5).
4. Sluk ladeapparatet, når opladningen er afsluttet. Træk netstikket og ladeapparatets stik ud.
5. Tænd styringen og elkørestolen er klar til brug.

På ladeapparatet vises følgende tilstande:

Indikator	Funktion
Gul LED lyser	Batteri oplades
Gul LED blinker	Batteri opladet 90 %
Grøn LED lyser	Batteri er fuldt opladet
Rød LED lyser	Forkert polaritet (træk netstikket ud og forbind kablet med den korrekte polaritet)
Rød LED blinker	Batteri defekt, opladningstid overskredet

Tab. 5 Batteriets ladetilstande under opladningen

Hvis ingen LED lyser, er der intet net.

## 7 Tilbehør

### ⚠ FORSIGTIG

#### Risiko for ulykker på grund af løse skrueforbindelser.

Efter løsning af skrueforbindelser med gevindsikring skal de udskiftes med nye eller eventuelt sikres med gevindpasta af mellemhøj styrke (f.eks. EuroLock A24.20).

Efter alle indstillinger eller justering på elkørestolen skal fastgørelsesskruerne og -møtrikkerne igen strammes ordentligt. Overhold herved eventuelt fastlagte tilspændingsværdier.

### INFORMATION

Der må kun anvendes originalt ekstraudstyr fra producenten. De ekstra komponenter må kun monteres som beskrevet her. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.

### INFORMATION

Alle ekstra komponenter, som kan fås, fremgår af bestillingsblanketten og tilbehørskataloget.

Elkørestolen B400 er opbygget som modulært system. Bestemte moduler kan udskiftes og yderligere tilbehørsdele kan monteres. Ekstratilbehøret er angivet fuldstændigt på bestillingsblanketten og i tilbehørskataloget.

### 7.1 Mekanisk sædetilt

#### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for at fingre klemmes eller mases.** Når sædet hældes, må man ikke gribe ind i fareområdet mellem ramme og sæde med fingrene. Der må ikke være forstyrrende genstande eller hindringer i vippeområdet.

#### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for tilskadecomst på grund af væltning under kørsel.** Det er kun tilladt at køre op ad stigninger og over hindringer med lodret ryg.

#### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for tilskadecomst på grund af pludselig sænkning.** I hældt siddeposition kan sædet pludseligt sænke sig, når udløserhåndtaget betjenes.

**INFORMATION**

For at stige ind og ud af elkørestolen, skal sædet bringes i vandret position.

Det mekaniske sædetilt muliggør tipning af sædet, f.eks. til trykaflastning. Standardsædet kan efter eget valg hældes op til 20° bagud.

For at hælde sædet tilbage (se ill. 18):

- Betjen udløserhåndtaget på armlænet (gastrykfjederens blokering ophæves).
- Bevæg sædet til den ønskede hældning.
- Slip udløserhåndtaget (gastrykfjederen blokeres igen).



Ill. 18 Mekanisk sædetilt

## 7.2 Belysning

**INFORMATION**

B400 leveres med en tiltstilling på 3°. Belysningen er tilpasset denne indstilling og muliggør blændfri kørsel for modtrafikanterne. Hvis det individuelt er nødvendigt, at sædet har en bestemt hældning under kørslen, skal belysningen indstilles således, at det geometriske syn fortsat er givet uden at andre trafikanter blændes.

Elkørestolen kan alternativt udstyres med et belysnings sæt. Belysnings sættet består af:

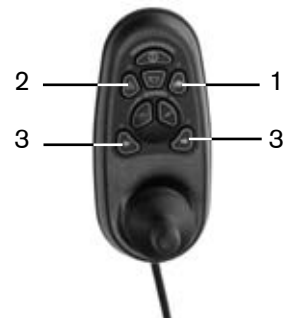
- To baglys med integrerede blinklys
- To frontlys bestående af en halogenlampe og et blinklys (se ill. 19)
- Kontrolpult og lysmodul



**III. 19 Frontlys på sidestykket**

Frontlyset skal monteres på sidestykket. Baglysene fastgøres på kørestolens ramme.

Der følger en separat kontrolpult med til brug af belysningen (se ill. 20). Tryk på lystasten for at tænde for den.



**III. 20 Separat kontrolpult**

- 1 Lystast
- 2 Advarselsblink
- 3 Blinklys-tast højre/venstre

**Lystast**

Front- og baglyset tændes og slukkes ved at trykke på denne tast.

**Advarselsblink**

Ved at trykke på denne tast aktiveres/deaktiveres alle fire blinklys.

**Blinklys**

De højre og venstre front- og bagblinklys tændes og slukkes ved at trykke på tasterne "Højre blinklys" / "Venstre blinklys".

**7.2.1 Udskiftning af defekt belysning****BEMÆRK**

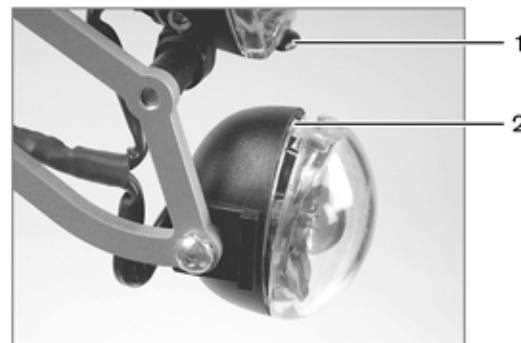
**Beskadigelse på grund af fugt.** For at undgå, at fugt trænger ind i lygterne skal det ved montering af ruderne kontrolleres, at de sidder nøjagtigt på huset og at skruerne er strammet.

**INFORMATION**

Lampehuset eller lampen kan bestilles hos den autoriserede forhandler.

Til udskiftning af frontlysets halogenlampe er fremgangsmåden følgende:

- Klap ruden fremad med et let tryk på den sorte låsearm på lyslegemets nedre ende (se ill. 21, pos. 1).

**Ill. 21 Udskiftning af frontlys**

- 1 Låsearm til frontlys
- 2 Udsparring (skruetrækkeren placeres her)

- Tag ruden med spejl fremad af.
- Træk pæren bagpå spejlet ud.
- Udskift pæren og sæt den nye ind.
- Sæt ruden med spejl og pære ind i lampehuset.
- Lad ruden komme sikkert i indgreb.



Til udskiftning af frontblinklysets pære er fremgangsmåden følgende:

- Åbning af frontblinklyset: Sæt en smal skruetrækker ind i udsparringen på blinklyshuset og vip blinklysglasset nedad (se ill. 21, pos. 2).
- Fjern blinklysglasset.
- Løsn pæren ved at dreje den let ud af låsen på lampesoklen og træk pæren ud (se ill. 22).



Ill. 22 Udskiftning af blinklys

Til udskiftning af bagblinklysene og baglyset er fremgangsmåden følgende (se ill. 23):

- Skru ruden af.
- Baglysets pære er fastgjort til højre og venstre via elastiske lameller. Træk pæren fremad på venstre side ved at trykke pæren forsigtigt mod højre.
- Til beskyttelse mod beskadigelse er frontlysene lejret på gummi.



Ill. 23 Baglys uden lampeskærm

### 7.3 Retningslås på forhjulene

Kørsel på ramper eller brug af elevatorer kræver, at kørestolen kører nøjagtigt ligeud. Elkørestolen B400 byder alternativt på en mulighed for at fastlåse forhjulene ved fremadkørsel således, at det ikke længere er muligt at køre kurver.

Fastlåsning af retningslåsen på forhjulene:

- Tryk klaphåndtaget på forrammen en anelse til siden, for at den kan springe ud af midterpositionen.
- Bolten på forrammens underkant kører ud og går i indgreb i forgafflen, så snart kørestolens ligeudposition er nået (se ill. 24, venstre billede).

Elkørestolen kører nu ligeud fremad og tilbage.

Løsning af retningslåsen på forhjulene:

- Drej klaphåndtaget igen til midterpositionen, styrehjulsgafflen frigøres og kan drejes frit igen.
- Håndtaget går i indgreb i forrammens midte i frigjort position (se ill. 24, højre billede).



Ill. 24 Retningslås låst og åbnet

### 7.4 Mekanisk svingbare fodstøtter

Elkørestolen B400 kan udstyres med mekanisk svingbare fodstøtter (se ill. 25).

For at svinge fodstøtten op:

- Betjen udløserhåndtaget på fodstøtten (gastrykfjedrens blokering ophæves, se pil i ill. 25).
- Bring fodstøtten i den ønskede stilling.
- Slip udløserhåndtaget (gastrykfjederen blokeres igen).



III. 25 Mekanisk svingbare fodstøtter

### 7.5 Svingbar kontrolpultholder

For at kunne køre elkørestolen under en bordkant eller nærmere hen til et objekt, kan kontrolpulten svinges til siden med en speciel holder (se ill. 26).

- Tryk kontrolpultholderen til siden med lidt tryk; drejeelementet løsnes.
- Sving kontrolpultholderen til siden.
- Ved tilbagedrejning til udgangspositionen låser drejeelementet sig fast igen.



III. 26 Svingbar kontrolpultholder

## 7.6 Hoftesele

### ⚠ ADVARSEL

**Risiko for tilskadekomst på grund af u hensigtsmæssig brug af hofteselen.** Hofteselen er beregnet til ekstra stabilisering af den siddende person i elkørestolen. Hofteselen må under ingen omstændigheder bruges som sikkerhedssele ved transport i handicapkøretøjer.

B400 kan være forsynet med en hoftesele. Denne er kun beregnet som sikkerhedssele under kørsel med elkørestolen.

Begge spænder sættes sammen, indtil de går i indgreb, for at sikre hofteselen (ill. 27). Selelåsen skal gå hørbart i indgreb. Foretag derefter en trækprøve. Hofteselen bør ikke ligge for stramt på kroppen. Indeklemte dele kan forårsage trykpletter, der kan gøre ondt.

Hofteselen åbnes ved at trykke på den røde oplåsningsknap.

Selelængden kan indstilles på begge sider. Til indstilling placeres begge låse på midten af kroppen.

Ved at holde låsetungen eller spændet i en ret vinkel kan låsenes position varieres. Den resterende selelængde opfanges af plastskyderne.



Ill. 27 Påspænding af hoftesele

## 7.7 Yderligere ekstraudstyr

- Kantstighjælp: Kantstighjælpen tjener til forcering af kanter og trin med en maksimalhøjde på 10 cm.
- Punkterfrie dæk: Massive gummidæk
- Armlerjringstilbehør: Specialadapter til armlæne i vores tilbehørskatalog
- Adapter til monterings sæt til hovedstøtter: Til montering på rygrøret

Disse og andre alternative monteringsdele fremgår af bestilingsblanketten og tilbehørskatalogen.

## 8 Fejl/fejlfhjælpning

### INFORMATION

Hvis der opstår problemer ved fejlfhjælpningen eller hvis fejl ikke kan afhjælpes helt med de beskrevne foranstaltninger, kontakt den autoriserede forhandler.

Fejlvisningen sker via den blinkende LED-indikator "Batterikapacitet" på kontrolpulten. I tabel 6 forklares de enkelte koder med de tilhørende fejlkilder samt mulige årsager og foranstaltninger.

Hvis fejlene ikke fuldstændigt kan afhjælpes med de beskrevne foranstaltninger, har den autoriserede forhandler mulighed for at udlæse den nøjagtige fejlkode og at gennemføre en nøjere systemanalyse med håndprogrammeringsenheden.

Alle skete fejl gemmes i en liste og kan f.eks. udlæses ved et hovedeftersyn af elkørestolen. På grundlag af de gemte data kan man f.eks. planlægge yderligere service- og vedligeholdelsesintervaller.

## 8.1 Advarsel

En advarsel gør opmærksom på en eller flere komponenters status eller fejlfunktion. Komponenter uden fejl indskrænkes ikke i deres funktion.

## 8.2 Fejl

### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for tilskadekomst på grund af abrupt stop af elkørestolen.** I tilfælde af kommunikationsproblemer i styringens bussystem udløser systemet et nødstop for at undgå ukontrollerede funktioner. Gennem genindkobling af styringen kan kørestolen alt efter problemet køres ud af en farezone, f.eks. vejtrafik.

Hvis kørestolen ikke er køreklar efter indkobling, kan skubefunktionen indstilles ved at løsne bremsen (se kap. 6.4). Kontakt omgående en autoriseret forhandler efter et nødstop!

### ⚠ FORSIGTIG






**Risiko for ulykker på grund af ukontrolleret køreadfærd.** Ved drift af elkørestolen kan der forekomme ukontrollerede bevægelser på grund af forstyrrelser. Kontakt i dette tilfælde omgående en autoriseret forhandler.

### BEMÆRK

**Fejlfunktion på styringen.** Styringen viser et fejlsignal på kontrolpulten, når bremsen er løsnet og joysticket betjenes. Hvis det ikke er tilfældet, foreligger en fejlfunktion, som omgående skal afhjælpes af en autoriseret forhandler.

En fejl kan have indflydelse på en eller flere af elkørestolens funktioner. Indtil fejlen er afhjulpet, er systemet ikke fuldstændigt funktionsdygtigt.

Blinkende LED	Fejl/advarsel	Årsag	Mulig foranstaltning
	Batteriunderspænding	Batteridybdeafledning Batterikabel viser fejl/ fejlbehæftet forbindelse til batteri	Oplad batteriet; kontroller forbindelsen til batteriet (oplad batteriet ved god forbindelse)
	Forkert ledningsføring på venstre motor  Defekt motor	f.eks. fejlbehæftet stikforbindelse	Kontroller forbindelser til venstre motor  Kontroller motoren
	Kortslutning på batteriforbindelse til venstre motor	f.eks. kabelbrud	Kontroller batteriets forbindelse til venstre motor
	Forkert ledningsføring på højre motor  Defekt motor	f.eks. fejlbehæftet stikforbindelse	Kontroller forbindelser til højre motor  Kontroller motoren
	Kortslutning på batteriforbindelse til højre motor	f.eks. kabelbrud	Kontroller batteriets forbindelse til højre motor
	Kørefunktion spærret på grund af påvirkninger udefra	evt. er ladeapparatet tilsluttet	Fjern ladeapparatet

Blinkende LED	Fejl/advarsel	Årsag	Mulig foranstaltning
	Joystickfejl	Joystick ikke i nulposition ved indkoblingen	Bring joysticket i nulposition før indkoblingen
	Kontrollerfejl	Kontroller defekt	Kontroller alle forbindelser
	Løsning af bremsen	Bremselåsen er åben	Kontroller motorbremserne/ kontroller forbindelserne til kontrolleren
	Batterioverspænding	Spænding er for høj Løse batterikontakter	Kør langsomt videre Kontroller stikkontakterne
	Kommunikationsfejl mellem kontrolpult (joystick) og kontroller	Defekt kabel, løs stikforbindelse	Kontroller forbindelserne

Tab. 6 Status- og fejlmeldinger



## 9 Vedligeholdelse og pleje

### INFORMATION

Til bestilling af reservedele kan der rekvireres et reservedelskatalog hos Otto Bock. Der må kun anvendes reservedele fra Otto Bock. Tilsidesættelse udelukker enhver form for garantikrav.

### INFORMATION

I tilfælde af problemer under vedligeholdelsen, skal man konsultere en autoriseret forhandler. Elkørestolens køresikkerhed skal kontrolleres én gang om året hos en autoriseret forhandler!

### 9.1 Vedligeholdelsesintervaller

Før hver brug skal elkørestolens funktionsdygtighed kontrolleres. Brugeren skal i de angivne intervaller udføre de arbejder, som beskrives i tabel 7.

Komponenter	Arbejde	Dagligt	Ugentligt	Månedligt
Armlæn og sidestykke	Fastgørelsesskruer er strammet Armlæn og kontrolpult er sikret Kontrol af armlænet for beskadigelser		Før hver kørsel X	X
Drivhjul	Hjulene skal dreje frit og uden sideslag Centralmøtrikken på drivakslen skal være strammet Kontrol om hjulene sidder forsvarligt fast Ligeudkørsel med hele kørestolen		X	X X X
Dæk	Luftryk (angivet på dækket) Tilstrækkelig profildybde, mindst 1 mm Kontrol for beskadigelse			X X X
Batterier	Kontrol af væske- og syrestand (ikke ved gelebatterier)			X
Belysning	Kontrol for beskadigelser vha. visuel kontrol Kontrol af funktion	X	X	
Elektronik	Styring uden fejlmelding Ladeapparatet viser ingen fejlmelding på LCD-displayet Kontrol af stikforbindelser		Før hver kørsel X	X

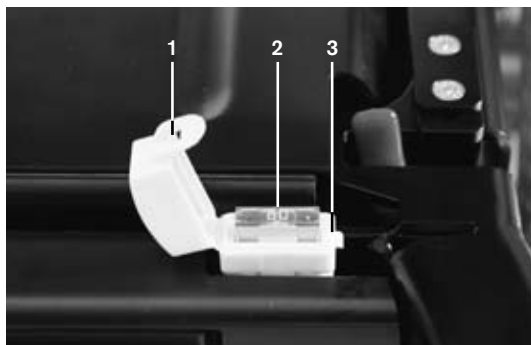
Komponenter	Arbejde	Dagligt	Ugentligt	Månedligt
Bremse	Betjen bremsehåndtaget med tændt styring Bremsefunktion aktiv med fastlåst bremse	X		X
Mekanisk svingbar fodstøtte	Kontrol af støttens funktion og om den sidder forsvarligt fast Kontrol af fodstøtter for beskadigelser Visuel kontrol for skrammer på stempelstangen og olietab			X X X
Styre- og svinghjul	Gaffel sidder uden spil i holderen Hjulene skal dreje frit og uden sideslag Fastgørelsesmøtrik strammet			X X X
Polstring og remme	Upåklagelig tilstand af polstring Ingen tegn på slitage på fastgørelsesremmene Kontrol af selelåsens funktion		X	X X
Sædefastgørelse	Kontrol om fastgørelsesskruerne sidder forsvarligt fast			X

Tab. 7 Vedligeholdelsesforanstaltninger og -intervaller

## 9.2 Udskiftning af sikring

80 A-smeltesikringen befinder sig i en sikringsholder i batterirummets forreste del (se ill. 28).

Åbn sikringsholderens dæksel og udskift sikringen. Sørg for, at sikringen trykkes ind i midten af de dertil beregnede fjederkontakter og ikke sidder på skrå. Luk dækslet igen, indtil det går mærkbart i indgreb.



Ill. 28 Sikringsholder

- 1 Dæksel åbent
- 2 Sikring sat i
- 3 Sikringsholder

## 9.3 Udskiftning af dæk

### INFORMATION

Direkte sollys (UV-lys) medfører hurtigere ældning af dækkene. Følgeeffekterne er, at profilverfladen bliver hård og hjørnestykker brækker ud af dækprofilen.

### INFORMATION

Unødvendig udendørs henstilling skal undgås. Uafhængigt af slitagen bør dækkene udskiftes i et interval på 2 år. Ved længere stilstand eller kraftig opvarmning af dækkene (f.eks. i nærheden af radiatorer eller ved sollys gennem vinduer) deformeres dækkene varigt. Hold derfor tilstrækkelig afstand til varmekilder, bevæg stolen ind i mellem eller sørg for at kunne klodse den op ved længere opbevaring.

Foretag dækskift på et drivhjul på følgende måde:

- Sørg for, at kørestolen ikke kan vippe til siden ved at anbringe et egnet underlag under drevholderen.
- Til afmontering af et drivhjul løsnes de 4 unbrakoskruer i midten af hjulet (ill. 29) med en unbrakonøgle str. 8 og hjulet tages af.

- For at udskifte drivhjul med slange, løsnes alle unbrakoskruer på fælgens inderside med en unbrakonøgle str. 8 og den todelte fælg adskilles.

Den defekte slange er nu frit tilgængelig og kan udskiftes.

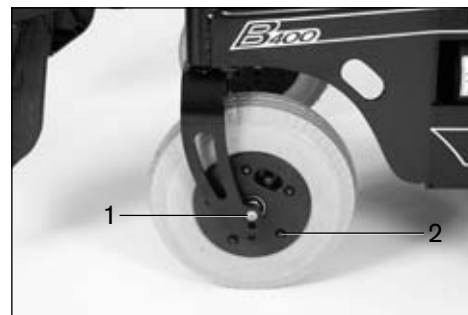


### III. 29 Afmontering af drivhjul

Ved dækskift på et forhjul er fremgangsmåden følgende:

- Løsn akselskruen til afmontering af forhjulet med unbrakonøgle størrelse 6, (se ill. 30, pos. 1) og træk akslen ud.
- Alle unbrakoskruer (se ill. 30, pos. 2) løsnes med en unbrakonøgle str. 6 og den todelte fælg adskilles.

Den defekte slange er nu frit tilgængelig og kan udskiftes.



### III. 30 Afmontering af forhjul

- 1 Akselskrue
- 2 Unbrakoskrue

## 9.4 Rengøring og pleje

#### BEMÆRK

**Skader på elektronikken på grund af indtrængen af vand.** For at undgå fejlfunktioner må de elektroniske komponenter, motorer og batterier ikke komme i kontakt med vand under rengøring af kørestolen.

**BEMÆRK**

**Beskadigelse af elkørestolens komponenter.** Til rengøring af elkørestolen må der ikke anvendes aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler eller hårde børster. Rengøringen må under ingen omstændigheder udføres med vandslange eller højtryksrensere.

**INFORMATION**

Før en desinfektion skal sæde- og rygbetræk, siddepude, kontrolpult og armlæn rengøres.

Afhængigt af indsats og tilsmudsningsgrad skal elkørestolen rengøres i regelmæssige intervaller.

Komponenterne kontrolpult, ladeapparat, armlæn og beklædning må kun rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

Sæde- og rygbetræk samt siddepude plejes med en tør børste.

Hjul og rammer kan rengøres med en fugtig plastbørste.

**10 Tekniske data**

Mål og vægt	
Siddebredde	38 - 42 cm eller 43 - 48 cm
Siddedybde	38 - 46 cm eller 42 - 50 cm
Siddehøjde	40 – 50 cm
Armlæns højde	24 – 36 cm
Armlæns længde	26 cm
Underbenslængde	25 – 34 cm eller 35 – 44 cm eller 45 – 54 cm
Ryghøjde	45 eller 55 cm
Ryg vinkel	-9/1/11/21° eller 0/10/20/30°
Totalbredde	64,5 cm
Totalhøjde	103 cm
Total længde	108 cm
Vendekreds	155 cm
Dækstørrelse	
Styrehjul	9"
Drivhjul	14"
Luftryk	foran: er angivet på dækkene bagved: 2,5 bar

Egenvægt	95 kg (afhængig af ekstraudstyr)
Max. kapacitet	140 kg (patientvægt)
Elektrisk anlæg	
Driftsspænding	24 V
Batterier:	
Vådcelle-batterier	2 × 12 V, 50 Ah (5h) / 65 Ah (20h)
Gele-batterier	2 × 12 V, 63 Ah (C5)
Styring:	
Model	VR2 med kontroller og kontrolpult
Driftsspænding	24 V DC
Max. udgangsstrøm pr. motor	60 A
Belysning:	
Forblinklys	H21W 12 V BAY9s
Frontlys	HMP 08 2,4 W; 6 V, PX13,5s
Bagblinklys	C21W 12 V; BA15s
Baglys	C5W 6 V; BA15s
Sikring	80 A

Køredata	
Hastighed	6 km/t
Stigeevne	12 %
Forceringshøjde	5 cm
Rækkevidde	ca. 35 km
Driftstemperatur	-25 °C til +50 °C
Transport- og opbevaringstemperatur	-40 °C til +65 °C
Ladeapparat	
Model	G25-324-6; automatisk ladeapparat med computerstyret karakteristisk
Nettilslutning	230 V ± 15 %
Netfrekvens	50/60 Hz ± 4 %
Beskyttelsesklasse	1 (beskyttelsesleder)
Ladetilslutning	24 V DC
Nominel ladestrøm	6 A
Rippel	< 1%
Ladekarakteristik	IUoU, analog karakteristisk DIN 41773

Ladeapparat	
Primær sikring	G-smelteindsats T 2,5 A, ikke tilgængelig udefra
Sekundær sikring	Elektronisk, reversibel beskyttelse mod fejlpolaritet, kortslutningssikker, beskyttelse mod overhedning
Kapslingsklasse	IP 21
Omgivende temperatur	-10 °C til +40 °C
Indikator	3 LED'er
Vægt	1,25 kg
Dimensioner (BxHxD)	140 × 85 × 170 mm
Beskyttelse mod korrosion	
Korrosionsbeskyttelse	pulverbelagt ramme

Tab. 8 Tekniske data

## 11 Bortskaffelse

### INFORMATION

I tilfælde af bortskaffelse skal alle elkørestolens komponenter og materialer bortskaffes miljørigtigt og sorteret eller afleveres til genbrug.

### ⚠ FORSIGTIG

**Risiko for forurening af miljøet på grund af batterisyre.** Elkørestolens batterier indeholder giftig syre. De må ikke bortskaffes som husholdningsaffald, og batterisyren må ikke komme i kloaksystemet eller ud i naturen. Batteriets påtrykte anvisninger skal absolut følges.

Hvis elkørestolen ikke mere anvendes, skal den bortskaffes i henhold til de pågældende nationale gældende love om miljøbeskyttelse.

Defekte batterier kan returneres til den autoriserede forhandler ved køb af nye batterier.



## 12 Anvisninger om genbrug

Elkørestolen B400 er egnet til genbrug.

Produkter i genbrug er – i lighed med brugte maskiner eller køretøjer – udsat for særlig belastning. Kendetegn og ydelser må ikke ændre sig så meget, at der er fare for patientens og evt. andre personers sikkerhed i løbet af levetiden.

Pga. markedsovervågning og teknikkens stand har producenten beregnet, at elkørestolen B400 under overholdelse af den tiltænkte anvendelse og anvisningerne om service og vedligeholdelse kan anvendes i 5 år. Opbevaringstider hos den autoriserede forhandler eller omkostningsbæreren er ikke medregnet. Herved skal det tydeligt understreges, at B400 er pålidelig langt ud over dette definerede tidsrum ved passende pleje og vedligeholdelse.

Til genbrug skal det pågældende produkt først rengøres og desinficeres grundigt.

Derefter skal produktet kontrolleres af en autoriseret specialist hvad angår tilstand, slitage og skader.

Alle slidte og beskadigede komponenter samt komponenter, der ikke passer eller ikke er egnet til den nye bruger, skal udskiftes.

En serviceplan til hver model, detaljeinformationer samt de nødvendige værktøjer er indeholdt i servicevejledningen.

## 13 Ansvar

Producentens garanti gælder kun, hvis produktet er blevet anvendt under de angivne forhold og til de påtænkte formål. Producenten anbefaler, at produktet anvendes og vedligeholdes i henhold til anvisningerne.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som er forårsaget af komponenter og reservedele, som ikke er godkendt af producenten. Reparationer må udelukkende foretages af autoriserede forhandlere eller af producenten.

## 14 CE-overensstemmelse

Produktet opfylder kravene i direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Produktet er klassificeret i klasse I på baggrund af klassificeringskriterierne som gælder for medicinsk udstyr i henhold til direktiv bilag IX. Derfor har Otto Bock som producent og eneansvarlig udarbejdet overensstemmelseserklæringen ifølge direktivets bilag VII.

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

**Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH**  
D-37115 Duderstadt  
Tel. +49 5527 848-3433  
Fax +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de

**Otto Bock Healthcare Products GmbH**  
A-1070 Wien  
Tel. +43 1 5269548  
Fax +43 1 5267985  
vertrieb.austria@ottobock.com

**Otto Bock Suisse AG**  
CH-6036 Dierikon  
Tel. +41 41 4556171  
Fax +41 41 4556170  
suisse@ottobock.com

**Otto Bock Healthcare plc**  
GB-Egham, Surrey TW20 0LD  
Tel. +44 1784 744900  
Fax +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com

**Otto Bock France SNC**  
F-91941 Les Ulis Cedex  
Tél. +33 1 69188830  
Fax +33 1 69071802  
information@ottobock.fr

**Otto Bock Italia S.R.L.**  
I-40054 Budrio (BO)  
Tel. +39 051 692-4711  
Fax +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com

**Otto Bock Iberica S.A.**  
E-28760 Tres Cantos (Madrid)  
Tel. +34 91 8063000  
Fax +34 91 8060415  
info@ottobock.es

**Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.**  
P-1050-161 Lisboa  
Tel. +351 21 3535587  
Fax +351 21 3535590  
ottobockportugul@mail.telepac.pt

**Otto Bock Benelux B.V.**  
NL-5692 AK-Son en Breugel  
Tel. +31 499 474585  
Fax +31 499 476250  
info.benelux@ottobock.com

**Otto Bock Scandinavia AB**  
S-60114 Norrköping  
Tel. +46 11 280600  
Fax +46 11 312005  
info@ottobock.se

**OOO Otto Bock Service**  
RUS-143441 Moscow Region/  
Krasnogorskiy Rayon  
Tel. +7 495 564-8360  
Fax +7 495 564-8363  
info@ottobock.ru

**Otto Bock Hungária Kft.**  
H-1135 Budapest  
Tel. +36 1 4511020  
Fax +36 1 4511021  
info@ottobock.hu

**Otto Bock Polska Sp. z o. o.**  
PL-61-029 Poznań  
Tel. +48 61 6538250  
Fax +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl

**Otto Bock ČR s.r.o.**  
CZ-33008 Zruč-Senec  
Tel. +420 37 7825044  
Fax +420 37 7825036  
email@ottobock.cz

**Otto Bock Slovakia s.r.o.**  
SK-81105 Bratislava 1  
Tel./Fax +421 2 52 44 21 88  
info@ottobock.sk

**Otto Bock Romania srl**  
RO-Chitila 077405  
Tel. +40 21 4363110  
Fax +40 21 4363023  
lanut.savescu@ottobock.ro

**Otto Bock Adria D.O.O.**  
HR-10431 Sveta Nedelja  
Tel. +385 1 3361544  
Fax +385 1 3365986  
info@ottobock.hr

**Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.**  
BIH-71000 Sarajevo  
Tel. +387 33 766200  
Fax +387 33 766201  
obadria@bih.net.ba

**Otto Bock Sava d.o.o.**  
18000 Niš, Republika Srbija  
Tel./Fax +381 18 539 191  
info@ottobock.rs

**Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.**  
TR-34387 Mecidiyeköy-Istanbul  
Tel. + 90 212 35665040  
Faks +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr

**Otto Bock Algérie E.U.R.L.**  
DZ-Algérie  
Tel. + 213 21 913863  
Fax + 213 21 913863  
information@ottobock.pl

**Otto Bock Egypt S.A.E.**  
115, El- Alamein St.  
Mohandessene – Giza - ET-Egypt  
Tel. +20 23 302 43 90  
Fax +20 23 302 43 80  
info@ottobock.com.eg

## Americas

**Otto Bock Argentina S.A.**  
RA-1147 Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
Tel. + 54 11 4300 0076  
ventas@ottobock.com.ar

**Otto Bock do Brasil Ltda.**  
BR-13051-030  
Campinas-São Paulo  
Tel. +55 19 3729 3500  
Fax +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br

**Otto Bock HealthCare Canada Ltd.**  
CA-Canada, Burlington,  
Ontario L7L 5N5  
Tel. +1 289 288-4848  
Fax +1 289 288-4837  
info@ottobock.ca

**Otto Bock HealthCare Andina Ltda.**  
Bogotá / Colombia  
Tel. +57 1 8619988  
Fax +57 1 8619977  
ottobock@telesat.com.co

**Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.**  
MEX-Guadalajara, Jal. 44210  
Tel. +52 33 38246787  
Fax +52 33 38531935  
info@ottobock.com.mx

**Otto Bock HealthCare LP**  
U.S.A.-Minneapolis,  
Minnesota 55447  
Phone +1 800 328 4058  
Fax +1 800 962 2549  
usa.customerservice@ottobock.com

## Asia/Pacific

**Otto Bock Australia Pty. Ltd.**  
AUS-Baulkham Hills NSW 2153  
Tel. +61 2 88182800  
Fax +61 2 88182898  
healthcare@ottobock.com.au

**Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co. Ltd.**  
Beijing 100026 · P.R.China  
Tel. +86 10 85986880  
Fax +86 10 85980040  
china@ottobock.com.cn

**Otto Bock Asia Pacific Ltd.**  
Wanchai · Hong Kong  
Tel No. +852 2598 9772  
Fax No. +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk

**Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.**  
IND-Mumbai 400 071  
Tel. +91 22 2520 1268  
Fax +91 22 2520 1267  
information@indiaottobock.com

**Otto Bock Japan K. K.**  
J-Tokyo 108-0023  
Tel. +81 3 3798-2111  
Fax +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp

**Otto Bock Korea HealthCare Inc.**  
ROK-Seoul 135-090  
Tel. +82 2 577-3831  
Fax +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com

**Otto Bock South East Asia Co. Ltd.**  
T-Bangkok 10900  
Tel. +66 2 930 3030  
Fax +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th

## Other countries

**Otto Bock HealthCare GmbH**  
D-37115 Duderstadt  
Tel. +49 5527 848-1590  
Fax +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de

**Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:**

**Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH**  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

**Hersteller/Manufacturer:**

**Otto Bock Mobility Solutions GmbH**  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392  
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com



Otto Bock Mobility Solutions GmbH has been certified by the German Society for the Certification of Quality Assurance Systems (DQS) in accordance with DIN EN ISO 13 485 :2007, reg. no. 435514 MP27 (management system)